

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo, 6 de enero de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.446

La vida comienza mañana

## Profecías para 1935

por J. Díaz Fernández

No soy tan atrevido que pretenda desvelar el misterio de un año que nace. Aun cuando un filósofo español dice que el hombre se construye su propia vida, al empezar un año todos nos balanceamos un poco sobre la cuerda floja del azar. Quizá si supiéramos letra a letra los sucesos de nuestra existencia que están por escribir, optásemos por renunciar a ellos aun a trueque de que, como a Fausto, el diablo nos descontase el tiempo con brutalidad de avaro. Se parecen mucho unos años a otros para que en su dintel los hombres enciendan otras luces que la débil de la esperanza. Además, todo lo que se relaciona con el destino humano es tan oscuro, a pesar de la petulancia de ciertos científicos, que no sabemos siquiera lo que es el tiempo. Einstein habla del espacio-tiempo que a los ignorantes nos da la impresión de que acaso llegue un día en que pueda uno trasladarse a los confines de la historia, como quien emprende un viaje al círculo polar. Claro que si como aseguran ciertos físicos el universo es finito, volveríamos al mismo sitio, con lo cual ya tendríamos comprobada la ley de la relatividad.

Hay, sin embargo, cosas sobre las cuales el Vaticano no ofrece demasiado riesgo. Basta que observemos, por ejemplo, el panorama de la política internacional para deducir que las naciones seguirán su política de rearmamento, mientras los estadistas hablan de la paz y los técnicos afianzan los instrumentos combativos. Claro que al lector le interesaría principalmente la respuesta a esta pregunta: ¿Se desencadenará la guerra en 1935? Yo creo que no. A los países más imperialistas les detiene el miedo a la revolución; además, no se siente ninguno demasiado fuerte para luchar con probabilidades de éxito. Pero esto, y no la Sociedad de Naciones, es lo que les detiene. No es necesario tampoco excesivo optimismo para creer en la decadencia del fascismo en su pura expresión política, porque en Alemania y en Italia se le siente resquebrajarse. Aparte de las disputas interiores, las masas empiezan a mostrar su desencanto, porque nada del rosado programa se ha realizado. La ascensión del nivel de vida no se inicia siquiera; el número de los parados aumenta y el famoso Estado corporativo de Mussolini sigue sin tener realidad. Se les da una Carta de Trabajo que nada garantiza al trabajador. El Parlamento corporativo no existe siquiera, siendo como es la médula del fascismo. Pero ¿quién le dice esto al señor Goicoechea, que preconiza ahora una Cámara corporativa para sustituir la del sufragio universal? Magnífico discurso el del jefe monárquico. El absolutismo borbónico se pone a la moda del día y nos promete una dictadura un poco más perfecta que la del general Primo de Rivera.

Decaerá el fascismo; pero, en cambio, no se podrá decir lo mismo del neo-fascismo. Es una de las formas más peligrosas de la reacción. Acepta los hechos consumados y actúa a través del estilo de Maquiavelo. Es el ácido que corroee las democracias. Acepta la libertad de Prensa, pero compra los periódicos; respeta el sufragio y lo falsifica por medio de la coacción organizada; aparenta guardar las Constituciones, pero las anula silenciosamente, por medio de la superchería jurídica. Media Europa y media América sufren las filtraciones de esa política afilada y hábil, de la cual puede decirse exactamente que tiene el puño en Roma y la punta en todas partes. A mí se me antoja que son estos partidos los que van a sobrevivir al fracaso del doctrinarismo fascista que empezó por ser un movimiento de tipo universal, con sus teóricos y sus milites, hasta quedar reducido a dos focos aislados. Se ve que el fascismo también degenera, como la democracia. Todos los partidos de derecha se asimilan su autoritarismo y su corporativismo, que en fin de cuentas son cosas demasiado viejas; las tuvo la España medieval, cuando balbuceaba su ciudadanía.

Tampoco será este año el de la revolución

internacional que espera el marxismo. Las internacionales obreras están muy lejos todavía de ser los órganos de los trabajadores. La llamada de Marx al proletariado de todo el mundo seguirá siendo el emblema del frente único, pero el frente continuará siendo pura ilusión. La Segunda Internacional está en crisis; una tendencia revolucionaria se aloja en su ala izquierda, mientras fracasan unas cuantas revoluciones. La Tercera arrastra también su fracaso, que es el fracaso de la política exterior del stalinismo. ¿Aparecerá una Cuarta que agrupe, bajo el signo de Trotsky el socialismo revolucionario de Alemania, de Austria, de Inglaterra, de España y de algunos países de América, incluso de la América inglesa? Pienso que el año 1935 tiene que ser decisivo para la orientación general del obrerismo organizado. La pugna entre el socialismo reformista y el de tendencia revolucionaria es más cruda cada día en los partidos socialistas de todo el mundo y al fin tendrá que resolverse. Con lo cual la política mundial cambiará radicalmente de fisonomía.

Por lo demás, temo que la crisis de nuestro tiempo se acentúe. Si las nuevas generaciones, que han dejado de creer en la libertad para inscribirse en la táctica de violencia, reconocen de nuevo su derrota, no haremos más que recrudecer nuestro escepticismo. Si se divisa el ocaso del fascismo, también se prevé el de las revoluciones. Atravesamos el terrible desfiladero de una época sin entusiasmos. Y, sin embargo, algo está pudriéndose en el ataúd del pasado y algo quiere romper su involucro en medio de las tinieblas. ¿Podremos volver a empezar de nuevo? En arte, tras el barroco y el rococó viene el tumulto de la vida, la alegría de la luz y de las formas. Es una fuerza que reaparece, como el guadiana de la historia, cuando ya la creíamos enterrada para siempre. Quizá lo que no muere es ese instinto de lucha contra la fatalidad y el destino incierto.

Porque sería terrible que la vida fuese sólo ese "extraño interludio" de O'Neill, el autor norteamericano. "Nuestras vidas son sólo extraños intermedios. Será un consuelo volver a casa, ser viejos al fin, y de nuevo en casa amar juntos la paz, amar la paz, morir en paz." Me siento tan sosegadamente cansado de la vida! Ah, no. Pero antes es preciso haber luchado por la paz, por la justicia. Un nuevo año no puede encontrarnos desprevenidos.

### Pulsaciones de Madrid

## Nada más que éso

Con eso de las ferias de juguetes y de las aglomeraciones, cualquiera puede encaramarse a una torre y colocar la bandera que le plazca.

Claro que en seguida vienen los guardias y la arrian. Pero la noche es propicia a las ocurrencias misteriosas y a los tenebrosos complots políticos. Y lo que algunos señores de los mejores casinos de Madrid han pretendido hacer varias veces, para demostrar que en algo hay que entretener el rato cuando no se quiere ni se sabe trabajar, lo han llevado a cabo unos ignorados fantasmas la otra noche, mientras la ciudad festejaba el comienzo del año nuevo.

En lo alto de un edificio de la Gran Vía apareció decididamente una bandera monárquica.

Un barrendero la descubrió, unas mujeres la glosaron a su manera, con riesgo de la misma historia de España, y unos bomberos se la llevaron en medio del más deplorable ridículo.

Desde que se ha proclamado la República se ha repetido ese ingenuo suceso varias veces, las suficientes para desacreditarlo.

Y el caso es que suele coincidir con ciertos rumores de los que propalan los enemigos del Régimen para que los republicanos no nos hagamos ilusiones.

Sólo en una ocasión, la del 10 de agosto, se lanzaron a la calle unos insensatos que, al decir de ellos mismos, luego, resultaron simplemente unos "paseantes". Las demás conspiraciones monárquicas han consistido en colocación de banderas con mucha precaución y miedo.

Como ahora. Ha tenido el Gobierno que desmentir por radio infundadas y grotescas alarmas. Pero el público es muy dado a la credulidad. El humo del café la favorece. Y el cretinismo de los amigos ociosos la propaga. Sólo el tiempo convence a los martirizadores de la fantasía de que España y la República pisan terreno firme y marchan directas a su destino.

Ya lo ven ustedes; podríamos en estas líneas, como buenos cronistas, hablarles del día y del día, de la sospecha y de la intriga. Mas la honradez periodística pasa esta vez por encima de la imaginación del cronista. Y dice: la única verdad del supuesto complot del operetismo monárquico es una bandera bicolor ondeando durante unas horas nocturnas en el último piso de un rascacielos.

Y la única fuerza represiva ha consistido en un par de números del Cuerpo de bomberos.

Pueden ustedes dormir tranquilos.

ARTURO MORI.

### Ayer sostuvieron

### su primera conversación Mussolini y Laval

Parece que los dos hombres de Estado están de acuerdo para proteger a Austria

ROMA.—Ayer a las diez de la mañana llegó al palacio Venecia el ministro de Negocios Extranjeros de Francia, Sr. Laval, acompañado del jefe de protocolo de Italia, Sr. Senni, y del embajador de Francia en Roma, que le habían ido a buscar al Hotel Excelsior, donde se aloja. El Sr. Laval fué recibido inmediatamente por el Sr. Mussolini, y en el despacho de éste sostuvieron ambos hombres de Estado una primera conversación oficial, que duró cerca de dos horas. A la entrevista asistió el Sr. Suvich, encargado en el Gobierno fascista de la dirección de la política exterior.

Es muy posible que los Sres. Laval y Mussolini hayan coincidido en su entrevista de ayer en la conveniencia y necesidad de—después de proclamar la amistad y común voluntad de Francia e Italia para la defensa de la independencia de Austria—firmar un primer compromiso de consultarse acerca de las medidas a adoptar en el caso de que dicha independencia se viese amenazada. Francia, Italia y Austria podrían firmar un protocolo invitando a los Estados vecinos de Austria a celebrar un pacto de no intervención, al cual podrían adherirse otros Estados no vecinos de Austria, pero sucesores de la antigua doble Monarquía. En este pacto de no intervención las naciones signatarias se obligarían a adoptar determinadas medidas contra las maniobras contra la unidad nacional de cualquiera de ellas y se obligarían a abstenerse de toda tentativa para modificar por la violencia el "status quo" territorial de Europa central. La iniciativa francoitaliana relativa a este pacto ha sido notificada el miércoles último a todos los países interesados, y parece que la Pequeña Entente ha expresado su adhesión, en principio, y que otro tanto ha hecho Hungría, pero con ciertas reservas relativas a la protección de las minorías nacionales. En cambio, no parece que Alemania y Polonia tengan deseos de adherirse a dicho pacto.

ROMA.—A las doce terminó la entrevista de los Sres. Mussolini y Laval, y el ministro francés marchó al Quirinal, siendo recibido en audiencia por el rey de Italia. Luego se celebró en el palacio real un banquete de gala, y durante el mismo declaró el ministro francés que una nueva guerra sería el fin de la civilización y pidió que todos se uniesen para salvaguardar la paz, pues no es suficiente lo que se lleva hecho en Ginebra.

### RETABLO

## Trabajadores de la España republicana

Hoy, presididos por los colores simbólicos de las banderas de España y de San Sebastián—una bella teoría, en la que figuran los colores fundamentales y más delicados—nos reuniremos cuantos cooperamos a esta obra nacional y republicana que es LA VOZ DE GUIPUZCOA, para partir el pan y la sal de la cordialidad política, que equivale a la unidad espiritual. Vamos a brindar, no por lo que hemos hecho, sino por lo que haremos. Nuestra copa se levantará en ofrenda al futuro que ha de brindarnos, a buen seguro, la medida colmada de nuestras aspiraciones. No hemos hecho, todos, otra cosa que comenzar la tarea. Hasta ahora el tiempo se ha ido en ensayos, en proyectos, en maquetas del gran Estado español y republicano...

Partimos—y en esto llevamos ventaja a nuestros precursores, a los héroes civiles de 1885, aquellos que alentaron el primer número de LA VOZ DE GUIPUZCOA—de la República. No partimos de la República de García Moreno ni de la de Thiers. Partimos de la pura República española de 1931, nueva creación española que, quizás, se resiente de dogmas superados, pero que posee una grandeza original y una elegancia democrática sin par. Partimos de la República, considerando a ésta en su más pura acepción y comprensión platónicas.

Y hoy, en lugar de proyectar la mirada hacia todos los ámbitos nacionales, queramos concentrarla en nuestra Guipúzcoa, y en los trabajadores de la España republicana que están vinculados en esta tierra guipuzcoana. Ayer, hoy y, seguramente, mañana, la causa de la República permanecerá asociada al título de nuestro periódico. La continuidad ideológica más pura, más acendrada e ilustre, es la que ostenta LA VOZ DE GUIPUZCOA. Hace cincuenta años, y en el arco periodístico de unas hojas que desde su nacimiento tuvieron una calidad insigne, se disparó la primera y definitiva flecha que iba a herir la nube de siglos nutridos por el error. Aquel editorial del primer día del año de 1885 mantiene hoy su actualidad como homenaje al talento esclarecido que lo dictó. Hay mucho, casi todo, por hacer...

Y a esta tarea contribuimos quienes localizamos nuestra vida material en San Sebastián dispersando le espíritu por Guipúzcoa y por España. Pero nada podríamos cuantos centramos nuestra vida en la ciudad si no nos llegara el aliento viril, fuerte, generoso y magnífico de nuestros amigos de todos los confines y centros de Guipúzcoa, de nuestros corresponsales. En este día festero, en el que vamos a levantar nuestra copa por España republicana, hay que rendir un homenaje a los luchadores del Ideal en Guipúzcoa. Sólo quienes conocemos la realidad guipuzcoana podemos apreciar el grado de heroísmo cívico, de grandeza ciudadana que reside en nuestros amigos de las villas, universidades y pueblos de Guipúzcoa. Heroísmo que tienen un poderoso aliento de ruralidad, de tónico campesino.

Rendiremos hoy un homenaje a quienes han procurado la continuidad en la obra de pedagogía republicana y nacional que es LA VOZ DE GUIPUZCOA. Por una vez ha de permitírsenos que coloquemos en el primer plano a los que nunca lo han solicitado ni pretendido. Es decir, a los hombres beneméritos de la República y de España que confieren su apoyo a nuestro periódico. Asociemos a estos hombres que se repliegan en la modestia a nuestros amigos, a esos camaradas de nuestra tarea diaria, a los de las ciudades y villas forales, a los de las universidades y pueblos, camaradas letrados o no, trabajadores intelectuales o del músculo que nos envían sus cuartillas desde todos los lugares guipuzcoanos, plasmando en la palabra y en el pensamiento una altísima emoción republicana y nacional.

Honor, en suma, a los hombres que desde el campo y la ribera han nutrido a LA VOZ DE GUIPUZCOA con las inquietudes, las aspiraciones y los entusiasmos de Guipúzcoa republicana. Ellos son, como nosotros, trabajadores perfectos, artesanos auténticos, que se desprenden de su nombre para vincularlo en una obra común: la República española. La grandeza del propósito, la ejemplaridad de los designios, es el mejor honor para los hombres de corazón...

Y sobre todo, por encima de todo, nuestros amigos, nuestros hermanos del campo y la ribera guipuzcoanos, son hombres de corazón... Y por esto, hoy, levantaremos nuestra copa en su homenaje...

## Automóviles MORRIS

Modelos 1935

Concesionario: J. LINAZASORO

P. Colón, 5. Garaje. Tel. 14.509. San Sebastián.



## Antaño

## Los corsarios vascos

Nuestros antepasados de fines de siglo XVII fueron hombres de guerra. Las luchas entre España y Francia solían ser demasiado frecuentes y los monarcas de ambos Estados no vacilaban en dar patentes de corso a los marinos de sus respectivas nacionalidades. Los vascos, y especialmente los guipuzcoanos, como fronterizos con Francia practicaban el corso en busca de buenas presas a costa del enemigo. Solía suceder que no pocas veces eran cazados los que navegaban con el resuelto ánimo de ser cazadores, pues no hay que olvidar que nuestros vecinos del territorio francés también eran vascos e igualmente diestros en las cosas de la mar. Las Juntas de Guipúzcoa, siguiendo las corrientes de la época, protegían a los corsarios guipuzcoanos, y ya en el año 1498 nos encontramos con que a solicitud de las dichas Juntas el rey don Fernando V dió licencia para salir en corso siempre que diesen promesa al Corregidor de no molestar a los barcos españoles ni a los de las naciones amigas.

Como el oficio de corsario tenía grandes atractivos al desafiar las tempestades, andar a cañonazos y lanzarse al abordaje con la esperanza de hacerse dueño de una fortuna rápidamente, abundaban los aventureros dispuestos siempre a embarcar con rumbo más o menos desconocido. Esto de apoderarse de los bienes ajenos sin necesidad de temer al Código penal, creó al comercio una situación extraordinaria, ante el grave peligro que continuamente corrían las mercancías que por vía marítima venían consignadas a los comerciantes. Para evitar en lo posible el peligro, los comerciantes de la ciudad de San Sebastián acordaron el año de 1600, al objeto de guardar la seguridad de esta costa, construir una gran fragata de guerra.

Como lo acordaron, lo hicieron. Que siempre fueron los donostiarres amantes de llevar a la práctica cuanto ellos proyectaron. La fragata de guerra fué armada nada menos que con cuarenta y dos piezas de artillería. ¡Pum... pum... pum...! y el navío podía vomitar hasta cuarenta y dos cañonazos haciendo fuego a discreción o "haciendo hablar" a la vez las cuarenta y dos bocas de fuego con riesgo de que la embarcación de madera se partiera por gala en dos.

A buque tan guerrero, quizás por efecto del contraste y la creencia de que matando enemigos se ganaba el cielo, junto al mascarón de proa y en la popa le colocaron en grandes letras el nombre con el cual fué bautizado. Se llamó esta preciosa de construcción naval, "Nuestra Señora del Rosario y Animas". Hay que reconocer que para un navío destinado a "guarda-costa" no estaba mal, aunque en nuestra opinión, y puesto a bautizar en sentido religioso, le hubiéramos llamado "El Santo Angel de la Guarda".

Como sucede en todos los barcos, "Nuestra Señora del Rosario y Animas" necesitaba para encargarse de su mando un buen capitán, lo que entonces podía llamarse muy apropiadamente un verdadero lobo de mar. Este lobo había de tener la plena confianza de los comerciantes-armadores donostiarres, quienes hicieron que el nombramiento recayera en el vecino de San Sebastián don Pedro de Ezabal.

Don Pedro no se resignó con un buque tan bello y tan formidablemente armado, a ejercer la polifaceta tarea de guardar nuestra costa. Se lanzó mar adentro en busca de navíos franceses y holandeses, logrando, al enseñarles sus cuarenta y dos amenazadores cañones, apresar varias embarcaciones, con lo cual "Nuestra Señora del Rosario y Animas" al mismo tiempo que protegía al comercio donostiarra librándole de corsarios enemigos, hacía a costa de ellos un bonito negocio.

Este bonito negocio tuvo su conflicto a la hora de hacer el reparto de lo apresado. El duque de Canzano, en su calidad de gobernador de las armas de la provincia y de superintendente del Corso, quiso para sí una parte del botín. La provincia se negó a ello y defendió enérgicamente a los alcaldes de su territorio quejándose ante el rey, quien mandó que tanto el alcalde de San Sebastián como el citado gobernador, sobreesyeran en la materia hasta tanto que el monarca llegara a tomar una resolución. Al mismo tiempo ordenaba a la provincia presentara los fueros en que apoyaba la competencia de sus alcaldes en este negocio. Hízolo así la provincia, y el rey reconoció el derecho de la misma para hacer el repartimiento de las presas que hicieron las fragatas armadas por los de San Sebastián a los alcaldes de aquella ciudad.

El sistema corsario de poder llegar a enriquecerse en poco tiempo despertó de tal manera la codicia de los marinos guipuzcoanos, que amenazaron con hacer flotar sobre las aguas del Cantábrico a todos los santos de la corte celestial, porque cuatro años después de haber sido botado el "Nuestra Señora del Rosario y Animas" — o sea en 1703 —, los naturales de esta provincia construyeron y armaron en corso las fragatas de guerra llamadas "San Sebastián", "Santa Teresa", "Je-

sús, María y José", "San Esteban y "San Juan".

Setenta y seis años más tarde el propio Consulado de San Sebastián acordó armar una fragata para dedicarla al corso, la cual tenía veintidós cañones grandes y cuatro menores sobre alcázares, cuyo coste fué calculado en unos treinta mil pesos.

El rey Carlos IV, acaso sin sospecharlo ni quererlo, acabó en 1802 en nuestro país con el bonito negocio del corso, al disponer que para que una embarcación pueda armarse en corso en los puertos de Guipúzcoa y Vizcaya, ha de preceder aviso del comandante de Marina respectivo, con arreglo a las instrucciones con que se hallare y después de cumplidas las circunstancias y formalidades prevenidas en la ley por los otros puertos del reino, entregará la real patente al capitán o patrón del buque, que ha de estar autorizado para ello con previa licencia de su Diputación, perteneciendo privativamente el conocimiento de las presas hechas por armadores vascongados, o de cualquiera otra provincia, al comandante de Marina del puerto a que fueren conducidas.

Opinaron los marinos vascos que no valía la pena de ser corsarios y andar en aventuras peligrosas para luego tener que dar conocimiento, de las presas que pudieran hacer, al comandante de Marina, y optaron por abandonar un negocio que ya no juzgaron lucrativo. PEDRO GORRI.

## CENTROS OFICIALES

## AYUNTAMIENTO

Sin noticias

En la Alcaldía no había noticias para los periodistas, al hacer su acostumbrada visita de mediodía.

Visitas diversas, firma de asuntos de las distintas comisiones, y nada más.

## Reparto de juguetes

Una comisión del Ayuntamiento visitará hoy los centros benéficos para proceder al reparto de juguetes entre los niños acogidos.

## DIPUTACION

En la presidencia

El presidente de la Comisión Gestora, señor Bellido, estuvo por la mañana en su despacho, atendiendo a diversas visitas. Poco después regresó a Irún, por haber recibido la noticia del fallecimiento de un familiar.

## GOBIERNO CIVIL

Un donativo

Con destino a la suscripción en favor de los niños huérfanos de Asturias, la Junta de Protección a la Infancia, de Irún, ha enviado al gobernador civil la cantidad de 100 pesetas.

## El regreso del señor Muga

El gobernador interino, señor Ponzoa, celebró ayer una conferencia con el señor Muga, quien le manifestó que mañana, lunes, en el expreso de Zaragoza (10'52 de la noche), llegará a San Sebastián para hacerse cargo nuevamente del mando de la provincia.

Detenido y libertado más tarde :: :: ::

Ayer, en la estación del Norte, fué detenido por los agentes de servicio, Aureliano González García, afiliado a la C. N. T., que ocupó cargos directivos en dicha entidad obrera, en Madrid.

Se le condujo a la Comisaría de Vigilancia, y después de consultarse con la Dirección General de Seguridad, como no apareciera cargo alguno contra él, se le puso inmediatamente en libertad.

Alrededor de esta detención circuló el rumor de que había sido detenido el secretario de la C. N. T. de Madrid.

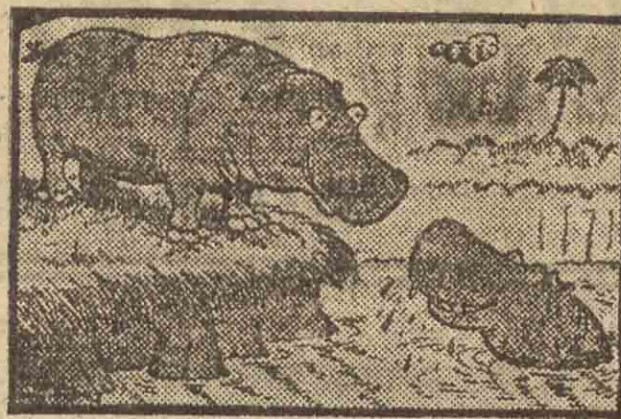
## Hotel Príncipe

Hoy, festividad de Reyes, gran festival extraordinario de cinco y media a nueve.

Batallas de nieve, regalos de cotillón, cambio de luces, gran sorpresa para los asistentes, remitida exprofesamente por Melchor, Gaspar y Baltasar.

Orquesta Jazz-Melody.

Precio, incluida la consumición, 4 pesetas. Nota.—No se reservan mesas.



—Vengo corriendo para darle la grata noticia de que tiene un nuevo hijo de 500 kilos.

(“New York World Telegram”).

## Sociedad de Estudios Vascos

## Reunión de la Junta Permanente.—Acción cultural en Navarra. Otros asuntos

Ha celebrado en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa una de sus acostumbradas reuniones la Junta permanente de la Sociedad de Estudios Vascos. En ella tomaron posesión de sus cargos los vocales elegidos por la última Junta general celebrada en Bilbao y que debían comenzar su actuación desde 1.º de enero, excepto el señor Horn (F.), que ante los motivos que alegó para no poder aceptar tal cargo, fué sustituido por la misma Junta en la representación de Estudios Económicos por don José Gainzarain, director de la Caja de Ahorros Vizcaína.

Al darse cuenta del cumplimiento de anteriores acuerdos, fué confirmado el que también había propuesto la Federación de Acción Popular Euskerista en su sesión celebrada aquella misma mañana, para que en 1935 se verificase en Llodio el Día del Euskera, que este año hubo de aplazarse cuando se hallaba preparado con la más completa armonía de todos los elementos de dicho pueblo.

Se presentaron a la Junta, y fueron sometidos a informe, un trabajo de doña María Comas Ros, catedrático de Instituto, acerca de Juan de Lazarraga y el Monasterio de Bidau-rreta, de Oñate; y una Memoria de don Manuel Cuervas sobre el *Merluccius merluccius*, con aplicación a la industria pesquera. Se dió cuenta de una carta del señor Eleizalde, profesor del Instituto de Portugalete, indicando proyectos culturales que en el mismo se trata de realizar y que merecieron el mayor interés de la Junta. A propuesta del señor Gárate se aprobaron algunas gestiones conducentes a que en el Instituto Vizcaíno se expusiera una cátedra de Literatura Vasca. Se acordaron otros en apoyo de la Editorial de Música Vasca, de un libro de lectura que preparan los maestros de la zona de Estella y de la publicación de otros dispuestos por la Sociedad.

Fué designado secretario de la Delegación Navarra don José Aguerre, con el encargo de que ponga en ejecución algunos planes tan convenientes para la cultura navarra como para la total acción de la Sociedad.

Fué examinado después el estado de fondos de la misma, que acusa un déficit importante, debido en gran parte a sus últimas ediciones y especialmente al libro sobre *Arte Popular Vasco*, aunque son muy numerosos los pedidos del mismo que se reciben en las oficinas de la Sociedad. Se formó el presupuesto para 1935, preparándose así la labor para este año, cuya realización supone también un déficit considerable, que obliga a introducir economías y requerir aportaciones de todos y especialmente de las corporaciones que establecieron la Sociedad y que desearán pueda sostenerse dignamente.

Se acordó que los Cursos de Verano de 1935 para los que se han recibido ya muchas e importantes peticiones de información, tengan sus sesiones generales en San Sebastián desde el 30 de junio al 6 de julio y una segunda parte en Tudela del 16 al 22 de septiembre, sobre temas de Orientación Agrícola, sin perjuicio de las visitas y excursiones de carácter histórico y artístico que allí se organizarán.

También se acordó anunciar ya que el próximo Congreso de Estudios Vascos, cuya fecha se determinará oportunamente, se celebrará en Estella, sobre temas de Historia Vasca, deseando la Junta que desde ahora vayan preparándose y se le comuniquen estudios, comunicaciones y mociones para dicho Congreso.

En la renovación de cargos de la Junta que correspondía hacer para el período de 1935 a 1939, fué elegido vicepresidente primero don Serapio de Múgica; tesorero, don Claudio de Armendáriz, y vicesecretario, don Angel Iri-garay.

Se trató, finalmente, de otros asuntos en relación con organizaciones de cultura internacionales y con la Universidad de Madrid y se acordó que la próxima reunión de la Junta se celebre el 15 de abril.

## Un banquete

## “La Voz de Guipúzcoa” festeja hoy el cincuentenario de su primera publicación

Con objeto de festejar la fecha en que por primera vez apareció a la luz pública este diario — hace cincuenta años —, hoy se reunirá en un almuerzo de carácter íntimo la gran familia de LA VOZ DE GUIPÚZCOA. Consejeros, redactores, obreros, todo el personal perteneciente a esta Casa se sentará a la mesa para celebrar el acto de confraternidad con que hemos de estrechar los lazos que nos unen a todos para la realización, cada día, de nuestro ideal común: el engrandecimiento moral y material del periódico en el cual ponemos nuestra voluntad entera y nuestro espíritu.

A esta fiesta asistirán, además de nuestros corresponsales y colaboradores, los representantes de los periódicos locales, que habrán de honrarnos con su asistencia.

Para participar en la alegría de todos los que formamos LA VOZ DE GUIPÚZCOA en esta fiesta conmemorativa, llegó ayer procedente de Madrid nuestro querido amigo el consejero don Juan Usabiaga, a quien acompañaba el dilecto colaborador Arturo Mori.



—Señor: este billete es malo.

—¿Malo? ¡Y qué! También la comida era mala y no le he dicho nada... (“Petit Gironde”).

## Fiesta infantil

## Papá Noel y la Juventud Radical

Faltan horas para la magna fiesta que ha organizado en el Círculo Radical la juventud del mismo, que ayudada por Papá Noel hará que los pequeños disfruten de la alegría que lleva a toda alma de niño la posesión de un juguete o golosina.

Al llamamiento hecho a los afiliados y simpatizantes para la donación de juguetes o cantidad para su adquisición, han respondido casi en su totalidad, lo cual agradece sinceramente la Comisión organizadora; pero aún hay unos cuantos rezagados, a los que se ruega, si tienen intención de hacerlo, envíen su donativo antes de las doce del mediodía.

Por ser fiesta dedicada a la infancia espera esta juventud el óvulo de todos los radicales.

El reparto de juguetes y demás actos darán principio a las cinco de la tarde, lo que hacemos presente a todos cuantos radicales tengan niños no mayores de ocho años, para que, acompañándolos, acudan a este simpático acto.

LA DIRECTIVA.

## El nuevo cigarrillo Papastratos

Las máquinas que elaboran el cigarrillo PAPASTRATOS están dotadas de todas las más modernas invenciones, por lo que el cigarrillo resulta perfecto tanto de forma como de relleno.

De venta en las principales expendedurías.

## Aduanas

Exámenes en Abril Cuerpo Auxiliar. Edad, 18 años. No se exige título. Se admiten señoritas. 45 plazas.

## DIRECCION GENERAL DE SEGURIDAD

Convocadas oposiciones Auxiliares. 250 plazas con 3.000 ptas. Se admiten señoritas. No se exige título. Edad, 16 años.

Preparación para ambas oposiciones por funcionarios de los respectivos Cuerpos. San Bartolomé, 33, 1.ª dcha. De 3 a 7 tarde







## La vida en Vizcaya

**Próximamente se celebrará una  
asamblea de fuerzas vivas  
presidida, acaso, por  
un ministro**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 6.

## DIPUTACION

El presidente en funciones de la Comisión Gestora provincial, dijo ayer a los periodistas que había hablado con el presidente de la Cámara Industrial acerca de la proyectada asamblea de fuerzas vivas. Esta se celebrará entre el 16 y el 20 del presente mes, se tratará en ella asunto de importancia vital para la industria vizcaína y se gestiona que venga a presidirla un ministro.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil, señor Rico, manifestó ayer a los informadores de Prensa, que le había visitado el diputado a Cortes señor Aguirre, para rogarle que pudiese en libertad a don Juan Manuel Epalza. Le contestó que estudiaría el asunto para ver si le era posible complacerle.

Añadió que sabía que el Círculo Femenino Republicano de Bilbao había acordado solicitar que los detenidos que se encuentran en el vapor "Altuna Mendi" fuesen trasladados a la cárcel de Larrinaga.

## ALCALDIA

Al recibir ayer a los periodistas el alcalde de Bilbao les dijo que mejora la cuestión de las aguas de Ordunte, pues éstas están más claras y la cantidad embalsada es de unos diez millones de metros cúbicos.

El alcalde lamentó la disposición del Gobierno relativa a la supresión de comisiones de enlaces ferroviarios y dijo que en este asunto había pedido más la Compañía del Norte que la opinión pública en pleno de Bilbao.

## LA COMISION PLENARIA DE AYUNTAMIENTOS VIZCAINOS

Ayer se reunió en la Diputación la Comisión plenaria de Ayuntamientos de Vizcaya y entre los acuerdos adoptados figuran los siguientes: Nombrar presidente al alcalde de Guecho y vicepresidente al de Sestao.

Estimar como inaplicable en Vizcaya, la ley de Coordinación sanitaria.

Ratificarse en la negativa a aceptar las pretensiones de los médicos forenses.

## CONSEJOS DE GUERRA

Ayer se celebraron en el cuartel de Basurto dos Consejos de guerra, uno contra José Luis Astarlos, acusado de insultos a la fuerza pública, y otro contra Andrés Sáiz, acusado de excitación a la rebelión.

Las sentencias no serán conocidas hasta que las apruebe la superioridad.

## VISTA DE UNA CAUSA

Ante el Tribunal de Urgencia, constituido en la Audiencia de Bilbao, comparecieron ayer José María Mangado y Sabina Gil, acusados de fabricación y tenencia de explosivos.

En el domicilio de la Sabina Gil, en San Salvador del Valle, hizo explosión una bomba que produjo la muerte al marido de la procesada y heridas a varias personas, y a raíz de esta explosión, fueron encontradas allí ochenta bombas cargadas.

José María Mangada fué condenada a seis años de prisión.

## Patata de pienso

Género superior, recién llegado, disponemos de unos 4.000 kilos. Pedidos al teléfono 15.713. Almacenes Hijos de Pérez. Atocha, X.

## Traspaso

tienda mercería-camisería. Esquina, inmejorable sitio céntrico. Razón: 31 de Agosto, número 28, 3.º A.

## Aviso importante

Comienzan clases económicas taquigrafía, mecanografía, contabilidad, inglés, francés, en Fuenterrabía, 14.

## Maquinaria de ocasión

Para piezas de bicicletas y otras fabricaciones, taladros, prensa fricción, fresadora vertical y horizontal, remachadora automática, rectificadora, pulidoras, tambor pulimento, estufas esmalte fuego, aspirador Adra, motores, cubo y baños cobre y níquel, juegos completos matrices para fabricación inmediata de frenos varillas, sillines, piñones fijos y bielas. Pídase precios y condiciones al teléfono 15.272.

## A. Martiarena

ESTUDIO: "TAXBOL GORI".

ATEGORRIETA. :: Teléfono 41-27

## Gran Kursaal

HOY, DOMINGO, DE 5 1/2 A 9

## THE DANSANT

PRECIO, CUATRO PESETAS

## Después de la revuelta

**Ha sido detenido y encarcelado el ex  
diputado socialista Sr. Cabrera Tomás**

**En el pueblo de Moreda fué destruída una casa,  
atribuyéndose el incendio a los extremistas**

## HAY EX CONSEJEROS QUE NO TIENEN BIENES

BARCELONA.—En el Juzgado número 4 se han recibido informes de las diligencias practicadas con el fin de proceder al embargo de los bienes muebles e inmuebles de los ex consejeros de la Generalidad, como consecuencia del proceso que se les sigue a raíz del movimiento insurreccional. Según esos informes, hay varios ex consejeros que no tienen bienes propios de ninguna clase.

## HERMANOS CONDENADOS

EL FERROL.—Se celebró Consejo de guerra para juzgar a los hermanos José y Manuel González Díaz, acusados de haber participado en el movimiento revolucionario. José ha sido condenado a la pena de 23 años de prisión y Manuel a 12 años.

## DICEN QUE NO FUERON INGREPADOS

MADRID.—La oficina parlamentaria del grupo socialista facilitó ayer una nota en la que se desmiente la noticia publicada por varios periódicos de que los diputados socialistas señores Negrín y De los Ríos habían sido objeto de manifestaciones de protesta durante su estancia en Oviedo con motivo del accidente sufrido por Teodomiro Menéndez.

Agrega que, además de no ser cierto, los citados diputados han sido tratados con el mayor afecto por todas las personas con quienes hablaron en Oviedo y especialmente por parte de las familias de los detenidos, sin que en la estación ocurriera incidente alguno.

## LAS RESPONSABILIDADES POR LOS CONTRABANDOS DE ARMAS

MADRID.—Las consecuencias políticas que pueda traer el sumario del alijo de armas, son objeto cada día de mayor atención política. Se asegura que se dibujan en el sumario con toda claridad responsabilidades graves que los políticos de izquierda contrajeron en el Gobierno.

Se dice que las responsabilidades alcanzan directamente al señor Azaña y que todas estas responsabilidades son tan claras que en pocos días podrá ultimarse la redacción del testimonio que habrá de elevarse a la Sala Segunda del Tribunal Supremo, a fin de que se dirija en forma a las Cortes, con objeto de que éstas decidan sobre la depuración y

sanción de tales responsabilidades ante el Tribunal de Garantías.

## CABRERA TOMAS, DETENIDO

MADRID.—Ayer fué detenido el ex diputado socialista señor Cabrera Tomás, quien compareció ante el juez especial señor Alarcón, prestando amplia declaración. Terminada la diligencia, el señor Cabrera Tomás pasó a los calabozos del Juzgado para ingresar más tarde en la cárcel. El lunes volverá a ser interrogado el detenido, a quien se le acusa de haber intervenido en el movimiento revolucionario y tomado parte en los contrabandos de armas.

Se recuerda que el señor Cabrera Tomás fué detenido en tres ocasiones en París por dedicarse al contrabando de armas.

## EL ESTADO DE TEODOMIRO MENENDEZ

OVIEDO.—Se acentúa la mejoría del líder socialista Teodomiro Menéndez, creyéndose que dentro de muy poco estará totalmente restablecido.

Ha llegado un inspector del Cuerpo de Prisiones para incoar expediente administrativo con motivo del intento de suicidio de Teodomiro Menéndez.

## CAUSA CALIFICADA

BARCELONA.—Ha sido ya calificada por el fiscal la causa incoada contra los "rabassaires", que cumpliendo órdenes de la Generalidad se concentraron en Barcelona los días 6 y 7 de octubre. La causa ha sido devuelta a la Auditoría.

## REPRESALIAS EXTREMISTAS

OVIEDO.—Ayer de madrugada se declaró un violento incendio en una casa de Moreda, propiedad de Juan Menéndez, que quedó destruída. Se trata de un acto de represalia cometido por los extremistas, que han iniciado una campaña contra los elementos que, a su juicio, durante el movimiento revolucionario se produjeron como personas de orden.

## LA RECOGIDA DE ARMAS EN ASTURIAS

MADRID.—De madrugada el ministro de Gobernación dijo a los periodistas que el gobernador de Asturias le comunicaba que en el día de ayer se recogieron 102 armas de fuego, 324 cartuchos de guerra y 13 cartuchos de dinamita. Se practicaron 9 detenciones.

## ROSCAS DE REYES

Cajas y artículos de fantasía para regalo. Bombones finos y caramelos de todas clases.

— Pastelería y repostería. Tés, chocolates y refrescos. Servicio a domicilio —

Fábrica: MORAZA, 3

LA SUIZA ESPAÑOLA

TELEFONO 10.635

Sucursal: MIRACRUZ, 13

TELEFONO 15.663

## "LA MALLORQUINA"

## ROSCOS DE REYES

IDIAQUEZ, 8

Tlf. 10.473



## ¡NERVIOSOS!

de sufrir inútilmente, gracias a las acreditadas  
**GRAGEAS POTENCIALES DEL DR. SOIVRE**

no combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la  
**Neurastenia**

impotencia (en todas sus manifestaciones), dolor de cabeza, cansancio mental, pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, embolores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa u origen agotamiento nervioso. Las Grageas potenciales del Dr. Soivre, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, regenerando el vigor sexual propio de la edad, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifiquen trabajos excesivos, tanto físico como morales o intelectuales, deportistas, hombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc., consiguiendo siempre con las Grageas potenciales del Dr. Soivre, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez, y sin violentar el organismo con energías propias de la juventud. Basta tomar un frasco para convencerse de ello.

Venta en todas las principales farmacias de España, Portugal y América

NOTA.—Dirigiéndose y enviando 0'25 pesetas en sellos de correo para el franqueo a oficinas Laboratorio Sókatara, calle del Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un folio explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

## Información de Navarra

**Precipitadamente han sido trasladados a Cartagena el  
excapitán Ricard y  
Pérez Farrás**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 6.

Ayer se recibió en Pamplona una orden telegráfica con carácter de urgencia, por la que se disponía que fuesen conducidos inmediatamente al castillo de San Cristóbal, de Cartagena, para seguir cumpliendo allí su condena, el ex capitán señor Ricard y el ex comandante señor Pérez Farrás. La orden fué cumplimentada con tal diligencia, que los citados condenados no tuvieron tiempo de despedirse de sus familiares ni de hacer sus equipajes. Ambos salieron en el tren mixto debidamente custodiados por la Guardia civil.

## LOS REYES MAGOS

A las seis de la tarde de ayer y a pesar del mal tiempo, recorrió las principales calles de la ciudad, una vistosa cabalgata de los Reyes Magos, que fueron a los establecimientos benéficos para repartir juguetes entre los niños asilados.

## DIPUTACION

La Comisión Gestora de la Diputación foral, dispuso ayer que se trasladase a Madrid el secretario de la Corporación para ultimar detalles necesarios para el rápido despacho de asuntos de interés para Navarra, que se encuentran pendientes de resolución en varios ministerios. Este acuerdo fué tomado atendiendo a indicaciones del ministro de Justicia, señor Aizpín.

## UNA QUEJA

El semanario "Trabajadores" publica un suelto dirigido al ministro de Justicia en el que denuncia que la prisión del fuerte de San Cristóbal no cuenta con lo más imprescindible para el alojamiento de detenidos, puesto que muchos de éstos tienen que dormir en el suelo y comer en la misma forma por falta de camas, sillas y de mesas y sillas.

## Obsequios

**"La Dulce Lira" y "La  
Mallorquina"**

Como en años anteriores, estas dos acreditadas pastelerías — "La Dulce Lira", instalada en la calle San Marcial, esquina a Vergara, y "La Mallorquina", instalada en la calle Idiáquez — tuvieron la atención de enviarnos anoche sendos roscos de Reyes acompañados de botellas de exquisito vino español.

Haciendo un descanso en el trabajo de madrugada, hicimos honor al obsequio, que compartimos con nuestros compañeros del taller. Muy agradecidos.

## Roscones de Reyes

los más exquisitos en

**"La Dulce Lira"**

VERGARA, 10.

Tlf. 14-0-71.

## MALTA NATURA

Por su calidad se impone a sus similares.

De venta en comestibles

NATURA. Bolsa Amarilla.

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias  
Rayos X. Consulta: 3 a 6. PRIM, 23. Tel. 10167

## Antonio Linazasoro

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro  
MEDICINA INTERNA  
Paseo de Ategorrieta, 3  
Teléfono 14.179

## VENEREO — PIEL — VIAS URINARIAS

## Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
SAN MARTIN, 52. 1.º izqda. :: Telf. 1-32-42

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7 :: Teléfono 10-8-73

## TEATRO COLON

Hoy, día de REYES  
GRAN BAILE POPULAR DE 4 1/2 a 9  
Regalos a las señoritas  
Caballeros, 1'25 — Señoras, 0'40



## INFORMACION GENERAL

# Tras un licenciamiento de los "cumplidos" serán llamados a filas 40.125 soldados

En el mes de mayo quedará establecido un servicio aéreo para pasajeros entre Madrid y París

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

## PARA LA ADUANA DE IRUN

MADRID.—Por orden del Ministerio de Hacienda ha sido nombrado, por antigüedad en la clase, segundo jefe de la Aduana de Irún don Luis Romero Navarro, que desempeña el mismo cargo con inferior clase.

## EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y LOS NIÑOS DE ASTURIAS

MADRID.—El Jefe del Estado ha dirigido el siguiente despacho al gobernador general de Asturias:

«La fiesta de mañana en que me imagino reunidos y gozosos sin exclusión ni rencor, a los niños todos de esa hermosa ciudad cuya reconstrucción material y moral tanto me interesa, me proporciona la primera alegría, en la mirada frecuente de mi preocupación espiritual hacia la inolvidable región asturiana. Le ruego exprese también su primera alegría y sellen las almas infantiles los sentimientos de paz, amor y fraternidad que les encaminen al logro, en su madurez, de justicia social y grandeza patria.»

## PARA EL PRIMER INGRESADO EN LA INCLUSA EL 1.º DE AÑO

MADRID.—Un donante anónimo envió al alcalde de Madrid tres mil pesetas para que fuesen entregadas a su mayor edad al primer niño ingresado en la Inclusa de Madrid en 1935. Revisado el registro del día 1 se vio que había sido depositado un niño de seis meses con el nombre de Manuel. Pero al llegar la noticia a la Inclusa se comprobó que el niño había muerto ayer. La cantidad citada la recibirá el niño que ingresó a continuación del fallecido.

## LOS EX ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE OVIEDO

MADRID.—Reunida en Madrid la Directiva de la Asociación de antiguos alumnos y amigos de la Universidad de Oviedo ha adoptado los siguientes acuerdos:

Dar las gracias a cuantos donantes han acudido en ayuda de los fines de esta Asociación, cuyos nombres figuran en los libros correspondientes; nombrar vicepresidente de la Junta a don Félix González Fierres, para que sustituya en casos de ausencia o enfermedad al secretario don José Serrano; abrir cuentas corrientes en los Bancos Hispano Americano, Español de Crédito y de Bilbao, para que se puedan enviar donativos en metálico a nombre de la Asociación.

En cuanto a los donativos de libros, seguirán recibiendo en el ministerio de Instrucción Pública, a nombre de don José Serrano, secretario de la Asociación.

La Junta ha visto con satisfacción la labor que viene realizando en favor de la Universidad de Oviedo el presidente de la Junta don Melquiades Alvarez, el subsecretario de Instrucción Pública y vocales de la misma señor Prieto Bances y los señores Becena, ex marqués de la Vega de Anso y Serrano, secretario de la Junta.

## ACCIDENTE FERROVIARIO

LEON.—A primera hora de la madrugada, en la estación de Palanquinos, chocaron el expreso de Galicia y el rápido ascendente de Asturias. El choque se debió a que el maquinista del rápido de Asturias no se dio cuenta de las señales. El rápido se precipitó sobre el expreso que estaba casi parado. Las dos locomotoras quedaron empotradas y varias unidades salieron fuera de la vía.

Resultó muerto el oficial de Correos don José Badenas Segarra, casado y con hijos, ambulante del expreso de Galicia. También resultaron heridos otros 18 viajeros, entre ellos tres de pronóstico reservado y los restantes leves.

La lista de heridos es la siguiente: Luis Soler, de pronóstico reservado; Julio González Llama, fogonero del expreso de Galicia; Miguel Herrero; Juan Gallego, agente de policía de Guadalajara, leve; Ignacio Sehelefer, de pronóstico reservado; Plácido Delgado, de pronóstico reservado; Ramón Carrera, leve; Juan Martín Calero, leve; Paulino Villegas, de pronóstico reservado; el conductor del expreso de Asturias Wenceslao Díaz Suárez, leve; Miguel del Puente, fogonero del mismo tren, leve; Mariano Pinilla, leve.

La catástrofe hubiera sido aún mayor de no haber llevado poca marcha el tren de Asturias y hallarse casi parado el de Galicia, aparte de que este último convoy, por la composición de su material, hubiera ofrecido poca resistencia.

El maquinista del rápido huyó a la mon-

taña con dirección a León y no pudo ser detenido.

De León salió un tren de socorro con médicos y material sanitario. A las 3,40 de la mañana se restableció la circulación y ambos trenes siguieron el viaje con máquinas del depósito de León, para sus destinos respectivos. El cadáver del infortunado oficial de Correos quedó depositado en Palanquinos.

MADRID.—A la una y veinticinco de la tarde llegó a Madrid el correo expreso de Asturias que chocó en la estación de Palanquinos con el expreso descendente de Galicia. Traía pocos pasajeros, la mayor parte de ellos procedentes de estaciones anteriores a la de la catástrofe.

Dicen que al producirse el choque casi todos los pasajeros dormían. Se despertaron sobresaltados.

En los primeros momentos fué muy grande la confusión; pero como el accidente ocurrió dentro de la misma estación y cerca del andén, fueron rápidamente atendidos los heridos, viéndose que, afortunadamente, la mayoría de ellos lo estaban levemente.

Del ambulante no se dieron cuenta hasta pasado un buen rato, y le encontraron debajo de un coche de viajeros de primera, cubierto por la caja postal.

## LOS ATRACOS DE AYER.—VARIAS VICTIMAS

LOGROÑO.—A última hora de la tarde cinco desconocidos entraron, pistola en mano, en las oficinas de la fábrica de muebles de don Gregorio Lozano, sita en la carretera de Villamediana, y obligaron a poner las manos en alto al citado industrial y al viajante Vicente Orde, a los que amordazaron y maniataron. Luego se apoderaron de 6.000 pesetas destinadas al pago de jornales y huyeron en un automóvil.

BARCELONA.—Ayer por la tarde cinco desconocidos alquilaron el automóvil al taxista José Bruller y le ordenaron les llevara a la calle de Manises. Luego le obligaron a llevar-

les a la barriada de San Andrés, donde descendieron cuatro atracadores, quedándose el quinto en el coche amenazando al conductor. Otro quedó en la puerta y los tres restantes entraron en el establecimiento de bebidas de José Molero. Obligaron a poner los brazos en alto al dueño, a los dependientes y a los clientes y registraron todos los cajones. Se apoderaron de 4.000 pesetas, y como les pareciera poca esta cantidad, desvalijaron a los clientes, reuniendo 175 pesetas más. También registraron a los dependientes, a los que quitaron cien pesetas. Después huyeron velozmente en el automóvil.

BARCELONA.—En Santa Coloma de Gramanés varios desconocidos, pistola en mano, penetraron en una carnicería y requirieron al dueño para que les entregara todo el dinero que tuviera. En aquel momento salió la esposa del industrial y empezó a dar voces de auxilio. Los atracadores le hicieron varios disparos, hiriéndola de gravedad, y se dieron a la fuga sin poder llevarse ninguna cantidad. No pudieron ser detenidos.

MADRID.—A las nueve y media de la noche llegó un automóvil frente a la mantquería de Hilario Rodríguez, sita en el número 6 de Fernando el Católico. Momentos después llegó otro automóvil, que también paró frente al citado establecimiento. De los dos coches descendieron siete desconocidos, quedando en los autos otros cuatro o cinco individuos. Los que descendieron penetraron en la mantquería y obligaron al encargado Nicolás Antón y a dos dependientes a la ventar los brazos en alto y a ponerse de cara a la pared. Luego echaron los cierres y exigieron al encargado les entregara todo el dinero. El encargado les señaló el lugar en que estaba la caja, y los atracadores se apoderaron de 400 pesetas. Nicolás guardaba en el bolsillo interior del chaleco una fuerte suma. Un industrial que tiene su establecimiento frente a la mantquería, advirtió la maniobra de los desconocidos, y sospechando lo que ocurría salió en busca de unos guardias. Se encontró con la pareja de guardias de Seguridad Benito Rodríguez y Feliciano Loranga, dándoles cuenta de lo que

ocurría. Los guardias acudieron a la mantquería, pero antes de que llegaran y pudieran aprestarse a la defensa, de los coches parados les hicieron 40 ó 50 disparos. Los dos guardias cayeron a tierra. Los atracadores que estaban en el interior del establecimiento salieron apresuradamente y montaron en los coches que desaparecieron velozmente.

Los guardias fueron llevados a la Casa de Socorro. Benito era ya cadáver y Feliciano presentaba una grave herida en el muslo derecho. También resultaron con balazos la niña Encarnación Gómez Aguirre, de nueve años; una mujer llamada Josefa Fernández Hervás, de 30 años, y Sócrates Gómez, de 23.

A las diez de la noche se presentó en la Comisaría el chófer Gregorio Juárez para denunciar que a las siete de la tarde tres individuos le alquilaron el coche en la calle Mayor y le ordenaron les llevara a la calle de la Montera, donde pararon. Le preguntaron por el importe del servicio y uno de los desconocidos, simulando que iba a pagarle, sacó una pistola y le amenazó con darle muerte si gritaba. Luego le hicieron ir a la calle de Hermsilla, donde subieron al coche otros tres o cuatro individuos. De aquí le obligaron a ir a la calle de Fernando el Católico. Los desconocidos, después de los sucesos de la mantquería montaron nuevamente en el auto y le obligaron a recorrer varias calles. Los desconocidos fueron descendiendo en las calles de Blasco Ibañez, Ferraz y San Vicente. En ésta descendieron los dos últimos. No le pagaron el servicio.

Se ignora el paradero del otro coche cuyo conductor no se ha presentado a las autoridades.

## DESPIDOS EN LAS MINAS DE RIOTINTO

MADRID.—El diputado señor González Suárez, visitó ayer al director general de Trabajo, para darle cuenta de que la empresa de las minas de Riotinto ha despedido a 600 obreros y anuncia que continuarán los despidos hasta completar la cifra de 1.500. Pidió al director general de Trabajo que se obligue a la citada empresa a respetar los contratos de trabajo y a readmitir a los despedidos hasta que en una reunión de representantes obreros y patronales se estudie esta cuestión y se adopte una resolución.

El director general prometió estudiar el asunto.

## LLAMAMIENTO A FILAS. Y LICENCIAMIENTOS

MADRID.—Por el Ministerio de la Guerra se han cursado las órdenes oportunas para que se incorporen a filas 40.125 soldados del segundo llamamiento del reemplazo de 1934. Estos reclutas deberán incorporarse a sus respectivos Cuerpos en los tres primeros días del mes de febrero próximo.

Al mismo tiempo se ha dispuesto que del 26 al 31 de los corrientes sean licenciados, por haber pasado a disponibles, los soldados pertenecientes al segundo llamamiento del reemplazo de 1933 que cumplan servicio de un año, y que vienen prestándolo en la península, Baleares y Canarias.

## MADRID-PARIS EN CUATRO HORAS

MADRID.—A partir del 15 de mayo próximo quedará establecido un nuevo servicio aéreo, directo, entre Madrid y París y viceversa, por la misma que hace los servicios de las líneas aéreas Madrid-Barcelona, Madrid-Sevilla y Madrid-Valencia.

Los aparatos que hagan el servicio Madrid-París y viceversa serán bimotrices, con capacidad para catorce viajeros.

El trayecto entre las capitales de España y Francia se cubrirá en cuatro horas. El viaje de ida o de vuelta costará 450 pesetas, por viajero, con derecho a quince kilos de equipaje.

Estos aviones admitirán también correspondencia a doble tarifa de la ordinaria, y el servicio estará combinado con otras líneas aéreas que unen a diversas capitales europeas.

## DON ANTONIO GOICOECHEA SE CASA OTRA VEZ

MADRID.—Mañana, lunes, en la capilla del palacio episcopal se celebrará la boda del ex ministro monárquico don Antonio Goicoechea, con doña María Teresa Moreno. En representación de don Alfonso y doña Beatriz de Borbón, apadrinarán a los contrayentes el ex duque de Alba y la ex marquesa de Valdeiglesias. Los señores de Goicoechea irán a París y Roma en viaje de boda.

**I. M. Muñoz** Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173, San Francisco, 13, 1.ª derecha

# El automóvil sensacional AUTOPLANO

“AUTOPLANO”—Planeador... Símbolo de funcionamiento y marcha suave, la más acabada sensación de deslizamiento... Nombre de un vehículo de nueva índole y construcción distinta de lo existente, ideado por los ingenieros y proyectistas de la Hudson Motor Car Company. Los nuevos principios de construcción unificada con que el Autoplano cuenta, traen al campo automotriz la relación ideal entre potencia y peso del aeroplano y, por consiguiente, mayor robustez, eficiencia y rendimiento. Este nuevo concepto del automovilismo moderno también representa BAJO COSTO INICIAL, MAYOR ECONOMIA Y DURACION. El nombre Autoplano y el principio de construcción singular que le distingue pertenecen exclusivamente a la Hudson Motor Car Company.

Distribuidores para Guipúzcoa, Navarra y Rioja:

**GIORDIA AUTOMOVILES**

Plaza Arenal, 1 - Teléf. 14683 SAN SEBASTIAN

Mañana, lunes, día 7

dará comienzo la CAMISERIA AVENIDA

su

GRAN LIQUIDACION ANUAL DE CAMISAS

La más importante en surtidos y precios 110 series de camisas sacrificadas

Desde mañana, día 7, en la

**CAMISERIA AVENIDA**  
Avenida, 12 SAN SEBASTIAN



## Gran Café de la Marina

### Fiesta de Reyes

Con motivo de la fiesta de este día, la Dirección de este Café obsequiará a su clientela con los riquísimos roscones de Reyes.

Esta Empresa no cesa en sus deseos de ofrecer al público comodidad y atractivos.

El Café de la Marina es, sin duda, por su instalación, uno de los mejores; el servicio fué siempre magnífico y, por si esto fuese poco, junto con la garantía de los mejores artículos y las marcas más acreditadas, sostiene una orquesta que ameniza las sesiones sábados, domingos y días festivos, con un escogido programa de música.

Ya lo sabe el público: Hoy, obsequio en el Café de la Marina a los clientes.

## EDICTO

En virtud de providencia dictada en el día de hoy por el Sr. Juez de 1.ª instancia número 11 de esta Capital, en los autos de secuestro promovidos por el Banco Hipotecario de España, representado por el Procurador D. Santos de Gandarillas, contra don Francisco Sagarzazu y Sagarzazu en reclamación de un préstamo de 180.000 pesetas, se saca a la venta en pública y segunda subasta, por término de 15 días, las siguiente finca:

“Edificio destinado a Casino y Teatro-Cine, en construcción, sito en Fuenterrabía, partido judicial de San Sebastián, provincia de Guipúzcoa, frente a la plaza, manzana número 1 del nuevo ensanche del Puntal de España, que constará de 6 cuerpos unidos entre sí de arquitectura inspirada en el estilo inglés, distribuida en 1 y 2 plantas en la forma siguiente: sótano, cocinas, bodegas, despensas, carboneras, calefacción, elementos sanitarios, almacenes y otras dependencias; bajos: salón del Teatro con sala de butacas, palcos superiores y butacas en planta superior, capaz para unas 600 personas, vestuario, vestíbulos y lavabos y water-closet, sala de recreos, fonda, hall, comedores, salón de lectura y otras salas de recreos, guardarropa, cuartos de “toilette” y oficinas y terrazas con pérgolas, equivalentes a 46.908 pies con 96 décimos de pie también cuadrados, estando construidos en 2 plantas 916 metros cuadrados iguales a 11.295 pies y 76 décimos, correspondiendo el resto de la superficie a jardín; linda al Este o frente con el Paseo de 15 metros de anchura frente a la playa; por la derecha entrando Norte, con la calle letra Z de 13 metros del plano del ensanche; por la izquierda o Sur con la calle de 11 metros letra Y del indicado plano, y por la espalda o sea al Oeste, con la plazoleta de entrada de ensanche”.

Dicha subasta será doble y habrá de celebrarse simultáneamente en la Sala audiencia de este Juzgado, sito en la calle del General Castaños, 1, y en la del de igual clase de San Sebastián el día treinta de enero próximo, a las doce, con arreglo a las siguientes condiciones:

1.ª El tipo de dicha subasta será la cantidad de 270.000 pesetas, o sea el 75 % de la primera.

2.ª No se permitirán posturas que no cubran las dos terceras partes del expresado tipo.

3.ª Para tomar parte en dicho acto, deberán consignar los licitadores el 10 % del tipo de la subasta.

4.ª Si se hiciesen dos posturas iguales, se abrirá nueva licitación entre los dos rematantes.

5.ª La consignación del precio se verificará a los ocho días siguientes al de la aprobación del remate.

6.ª Que los títulos suplidos por certificación del Registro, se hallarán de manifiesto en la Escribanía del Actuario y que los licitadores deberán conformarse con ellos y no tendrán derecho a exigir ningunos otros; que las cargas o gravámenes anteriores y preferentes, si los hubiere, al crédito del actor, continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Dado en Madrid a 20 de diciembre de 1934.  
V.º B.º:

El Juez de 1.ª inst.  
(Firmado)

El Secretario  
(Firmado)

## La Perla del Océano

### HOY, GRAN FESTIVAL

De cuatro y media a nueve y cuarto de la noche, con el concurso de las formidables orquestas “Good Star” y “Seven Young”. Regalos a señoritas y caballeros.

LA PERLA es sinónimo de selección.



Grupo de pequeños artistas que con tanto éxito actuaron en la fiesta infantil celebrada ayer en el Ateneo Guipuzcoano (Foto Guipuzcoana.)

### EN EL ATENEO GUIPUZCOANO

## Ayer se celebró una encantadora fiesta infantil, que hoy se repetirá en el Asilo de Zorroaga

Bellísima la fiesta celebrada ayer tarde en el Ateneo Guipuzcoano. Fiesta infantil, porque la misma estuvo a cargo de pequeños Artistas, así con mayúscula, pero que fué una sorpresa para los mayores, porque la labor de todos los participantes fué sorprendente.

El maestro don Francisco Cotarelo, que estos días ha venido ensayando concienzudamente a los pequeños, se ha apuntado un éxito como organizador y maestro de escena. Admirable por todos conceptos el programa que ayer se ofreció a los niños en la sala de actos del Ateneo, con arreglo al siguiente programa:

#### Primera parte

Exhibición de dos películas cómicas. Sinfonía (Rondó para piano a cuatro manos). Por Pilarín y Purita Cotarelo.—“The Doll dance”. H. Brown. Fox por Elenita Richard y Pilarín y Purita Cotarelo.—Dos cuentos vascos: “El delirio de Patxi” y “Cxmin el de Etxezortu”, por Antoñita Rica.—Romanza de “Katuska”.—Sorozábal, por Pepita Elvira.—“Adiós a la Alhambra”.—Monasterio.—Czardas.—Monti, por la violinista Rosarito Arteaga.—“Cuentos”, por Mickey Uranga.—“Serenata”.—Schubert. Por Lolita Cotado, María Rosa Álvarez, Merche Cierdía, Mayder Dueñas y Pilarín Cotarelo.

“Himno al sol”.—E. Rostand, por María Rosa Álvarez Perdu.—“Luisa Fernanda”.—Moreno Torroba. Vidal y los vareadores, por Paulino Caballero y coro general.—“Thogeter”, vals.—Brown.—Danza salvaje por los pieles rojas Nanito Dueñas y María Jesús Gimert.—“El retrato”, monólogo.—Fernando Larra, por María Luisa Furher.—“Luisa Fernanda” (dúo de Carolina y Vidal.—M. Torroba, por Pepita Elvira y P. Caballero.—“Un plato a la americana (charleston).—Brown, por Elenita Richard y Purita Cotarelo.—“Salomé ante el Mesías”, por Antoñita Rica.—“Villancico a los Reyes Magos”.—Cotarelo (F.), Por Lolita Cotado, P. Caballero y coro general.

Todos los números fueron acompañados al piano por Miguelito Gomis, que estuvo, como sus compañeros, admirable.

No vamos a hacer distinciones entre la labor de unos y otros. Todos, por igual, merecieron el aplauso del público, tributado con entusiasmo. Hay que hacer constar, sin embargo, que el niño Paulino Caballero, tuvo que repetir la romanza de “Vidal y los vareadores”, de la zarzuela “Luisa Fernanda”. Todo un artista, con voz y dominio de escena. Después, este mismo artista y la niña Pepita Elvira cantaron el dúo de Carolina y Vidal, de la misma zarzuela.

Un aplauso más—el nuestro—a los muchos que recibieron del público. Y nuestra felicitación al maestro Cotarelo, por la excelente preparación de los pequeños artistas.

### LOS REYES MAGOS EN LOS ESTABLECIMIENTOS BENEFICOS

Gracias a la generosidad del vecindario donostiarra, no sólo fué posible que los asilados en la Misericordia y enfermos del Hospital y Sanatorio de Nuestra Señora de las Mercedes disfrutasen alegremente las fiestas de Navidad, sino que también se ha logrado reunir una extraordinaria partida de preciosos juguetes que hoy, domingo, serán distribuidos entre los niños acogidos de dichos establecimientos. Para ello, la Comisión organizadora ha confeccionado el siguiente programa:

A las diez de la mañana se constituirá la Junta de Patronato en el Hospital para distribuir los juguetes a los enfermitos hospitalizados. De allí, formando comitiva, se dirigirá la Junta al Sanatorio, donde se procederá a idéntico reparto entre los niños acogidos.

Por la tarde se celebrará en la Casa Misericordia un interesante festival que dará comienzo a las tres y media en punto con la repetición de los preciosos números artísticos que fueron interpretados anoche en el Ateneo Guipuzcoano, entidad que caritativamente se ha ofrecido a tal fin. Los pequeños “artistas” entretendrán a la concurrencia durante una hora con la feliz interpretación de los distintos números que integran el programa ya publicado en la prensa.

En los intermedios y en distintos momentos de la fiesta actuará nuestra laureada Banda municipal que dirige el maestro Ariz.

Acto seguido se procederá a la distribución de juguetes a todos los niños asilados, cuyo número alcanza la cifra de trescientos. Para el reparto de juguetes en los tres establecimientos han sido invitadas las distinguidas señoras de los vocales de la Junta.

Merece ser destacado el rasgo de altruismo del Círculo Buralés de esta capital, que después de ofrecer su Cuadro Artístico para dar una velada el día de hoy en el Asilo, accedió a su aplazamiento tan pronto el Ateneo Guipuzcoano manifestó el deseo de repetir en la Misericordia la consabida velada. Mas no para aquí la generosidad de los simpáticos burgaleses, sino que han completado su obra enviando para los asilados el importante donativo de seiscientos naranjas, ciento diez cajetillas de cigarrillos de 0'70, diez kilos de caramelos y seis cajas de higos.

Nuestro aplauso al Círculo Buralés.

## Chaquetas piel 50 pesetas

ABRIGOS PIEL, 90 PTAS., RENARD NATURALES, 25 PTAS., PIELES SUELTAS DE TODA CLASE PARA CUELLOS Y PUÑOS, DESDE 0'90 PTAS., EXTENSA COLECCION EN MANTONES DE CHINA Y PAIS A PRECIOS SENSACIONALES. KIMONOS BORDADOS DESDE 25 PESETAS

### “BAJOS TEATRO VICTORIA EUGENIA”

## MAHOR - EXPRES

Unico servicio oficialmente autorizado en coches Pullmann, de gran lujo, bar y calefacción.

Servicio diario entre Madrid-Irún y viceversa.

Temporada de invierno. Precios económicos.

De Irún a Madrid: pesetas 54'20.

Idem a Vitoria: pesetas 16'75.

Idem a Burgos: pesetas 29.

Escala fija en San Sebastián. Precio a Madrid: pesetas 52'35.

Billetes combinados con Hotel para estancias de tres o más días.

Informes y billetes:

SAN SEBASTIAN: Garaje Mahor Expres (Estación de salida y llegada), Miguel Imaz, 3, teléfono 1-39-62; Banca A Besné, Fuenterrabía, 4, teléfono 1-04-25; Casa DERBY, Avenida, 21, teléfono 1-20-31

En Irún: Viuda e Hijos de M. Gil Rodrigo, representantes para San Sebastián e Irún, calle Francisco Bellido, 35, teléfono 31



SUCESOS

SUSTRACCION DE UN GABAN

Don Joaquín Lagunilla Artachu, de Cenico, denunció ayer en la Comisaría de Vigilancia que del interior de un automóvil que había dejado unos momentos en Atocha, frente al campo de fútbol, le sustrajeron un gabán valorado en 200 pesetas.

UN ROBO EN CERAIN

Los miqueletes de la villa de Segura comunicaron que en Cerain y en la casa del vecino Ignacio Inurrieta Aramburu, que se encontraba ausente, se había cometido un robo. Los ladrones penetraron por una ventana, cuyo cristal rompieron, y después de violentar las puertas de las habitaciones y los muebles, se llevaron 287 pesetas.

Realizadas diversas diligencias, se consiguió la detención de José María Arrondo Ormazábal y Eulogio Berasategui Alústiza, de 32 y 33 años, respectivamente, vecinos de la villa. Se les ocupó el dinero robado, que se lo habían distribuido, como buenos "compañeros".

Han sido puestos a disposición del Juzgado.

NIÑA LESIONADA

En la Casa de Socorro recibió asistencia la niña de siete años, María Rodríguez, que sufría lesiones en los ojos, producidas por lejía, no se sabe si intencionadamente o accidentalmente, pues este extremo no se hacía constar en la denuncia.

LAS BOTAS "KATIUSKA"

Días pasados publicamos una denuncia obrulada en la Comisaría por Palmira Rueda, contra la joven María Luisa Carrión, de Irún, por no haberle entregado unas botas "katiuska" que le encargó comprara en Hendaya, ni el dinero importe de las mismas.

La madre de esta joven nos escribe unas líneas rogándonos hagamos la aclaración de que su hija nada tiene que ver con este asunto, y que la denuncia quizá se refiera a otra joven.

CONSECUENCIAS DE UNA DENUNCIA

El viernes, Pedro Pérez Sastre, de cuarenta y cuatro años, presentó en la Comisaría de Vigilancia una denuncia contra Julio Alvarez Carrera, de treinta y cuatro años, representante, natural de Santander, por no abonar una cuenta de 1.011 pesetas que tenía pendiente en una pensión de la calle Garibay.

Ayer, ambos se encontraron en el Boulevard, discutiendo acerca de la factura en cuestión. El demandante cayó al suelo, según sus manifestaciones al ser agredido por el representante, causándole desperfectos en el traje.

Los dos comparecieron en la Comisaría donde se extendió otra denuncia que ha sido tramitada al Juzgado municipal.

CHOQUE DE CAMIONES

Anoche chocaron en la carretera general, frente a la fábrica Suchard, los camiones de las matrículas Tarragona, 4.619, que procedía de aquella localidad, y el de Navarra, 1.819. El primero de los vehículos resultó con desperfectos de consideración, originándosele al propietario doble perjuicio, pues anoche mismo tenía que salir con pescado para Cataluña.

Por suerte, no hubo que lamentar en el incidente desgracias personales.

UN JOVEN LESIONADO

Anoche recibió asistencia en la Casa de Socorro Rodolfo Munilla Landazábal, de 22 años, que sufría heridas contusas en la cabeza y párpado inferior izquierdo, leves salvo complicaciones. Las lesiones le fueron causadas al ser arrojado violentamente de una casa de "vida nocturna" de la calle de "chemin de fer".

Banco de San Sebastián

El Consejo de Administración de este Banco ha acordado repartir a los señores accionistas un dividendo complementario de SEIS PESETAS Y NOVENTA Y CINCO CENTIMOS por acción, libre de todo impuesto, que con el repartido en el mes de Julio último forma un total, por el ejercicio del año 1934, que representa el seis por ciento líquido del capital desembolsado.

El pago se efectuará, a partir de mañana día siete, en el domicilio social y en el de sus sucursales.

San Sebastián, 6 de Enero de 1935.

El Secretario,  
EUSTAQUIO MUGICA.

Compraría

en buen estado 2 Motores de 15 HP. corriente 150 voltios Trifásica alterna; 1 Caldera de 30 HP. 9 atmósferas 450 kg. vapor hora. Dirijan ofertas a J. A. Apariado 157. San Sebastián.



Santoral

Domingo, 6 de enero.—La Epifanía del Señor. Santos Melanio, Nilamón y Macra.

Lunes, 7.—Santos Julián, Félix, Teodoro y Raimundo.

Viajes

De Madrid llegó a nuestra ciudad el abogado don Joaquín Cinoz del Vado.

—De Jaén, don Andrés Vilches Sánchez.

Letras de luto

Ayer, a las cuatro de la tarde, fué conducido desde el Hospital civil al cementerio de Polloe el cadáver de doña María Padilla de Vidal, que dejó de existir a los 57 años.

Al acto asistieron numerosas personas que testimoniaron su condolencia a la familia doliente.

Los funerales por el descanso de su alma se anunciarán oportunamente.

—Victima de larga dolencia dejó de existir ayer en Irún la respetable señora doña Adelaida Rodríguez Artola, viuda de don M. Gil Rodrigo, persona que contaba con arraigados afectos en aquella ciudad.

Hoy, domingo, a las doce y media del día será conducido su cadáver al cementerio de aquella ciudad, acto que ha de constituir una sentida manifestación de condolencia.

Los funerales por su eterno descanso se celebrarán mañana, lunes, a las nueve y media de la mañana, en aquella iglesia parroquial.

A sus atribulados hijos don Enrique y doña Rosa, nuestra sentida condolencia por esta pérdida, sentimiento que hacemos extensivo a toda la familia, entre la que se encuentra el presidente de la Comisión gestora de Guipúzcoa, señor Bellido.

Banco de San Sebastián

Federado con el Banco Hispano - Americano

CAPITAL: 20.000.000 DE PESETAS

OFICINA CENTRAL: AVENIDA DE LA LIBERTAD, 19.—SAN SEBASTIAN.

Su situación en 31 de Diciembre de 1934

ACTIVO

	Pesetas
<b>CAJA Y BANCOS:</b>	
Caja y Banco de España ... ..	8.233.920,38
Monedas y billetes extranjeros (valor efectivo) ... ..	697.028,20
Bancos y banqueros ... ..	5.260.506,30
<b>CARTERA:</b>	
Efectos de comercio hasta 90 días ... ..	13.794.906,91
Efectos de comercio a mayor plazo ... ..	88.000,00
<b>Titulos:</b>	
Fondos públicos ... ..	19.250.430,60
Otros valores ... ..	8.557.660,50
<b>CREDITOS:</b>	
Deudores con garantía prendaria ... ..	9.365.709,72
Idem varios a la vista ... ..	6.736.272,65
Idem varios a plazo ... ..	2.545.355,12
Idem en moneda extranjera (valor efectivo) ... ..	848.063,31
<b>INMUEBLES</b> ... ..	14.496.299,73
<b>MOBILIARIO E INSTALACION</b> ... ..	263.708,80
<b>ACCIONISTAS</b> ... ..	10.000.000,—
<b>ACCIONES EN CARTERA</b> ... ..	—
<b>DEUDORES POR ACEPTACIONES</b> ... ..	609.979,40
<b>CUENTAS DE ORDEN Y DIVERSAS</b> ... ..	22.397.622,39
<b>POLIZAS DE CREDITO GARANTIZADO</b> ... ..	11.085.248,94
<b>GASTOS GENERALES</b> ... ..	"
<b>DIVIDENDO A CUENTA</b> ... ..	"
<b>VALORES EN DEPOSITO (nominales)</b> ... ..	121.230.712,95
	164.053.463,02
<b>Total</b> ... ..	285.284.175,97

PASIVO

	Pesetas
<b>CAPITAL</b> ... ..	20.000.000,—
<b>FONDOS DE RESERVA</b> ... ..	4.004.248,38
<b>FONDO PARA FLUCTUACION DE VALORES</b> ... ..	1.928.480,35
<b>a) ACREEDORES:</b>	
Bancos y banqueros ... ..	15.640.024,76
<b>b) Otros acreedores por c/c.:</b>	
Acreedores a la vista (c/c. e imposiciones) ... ..	28.732.182,23
Acreedores hasta el plazo de un mes ... ..	2.883.145,04
Acreedores a mayores plazos (imposiciones, bonos) ... ..	13.186.898,92
Acreedores en moneda extranjera (valor efectivo) ... ..	517.816,32
<b>EFFECTOS Y DEMAS OBLIGACIONES A PAGAR</b> ... ..	701.844,38
<b>ACEPTACIONES</b> ... ..	609.979,40
<b>CUENTAS DE ORDEN Y DIVERSAS</b> ... ..	21.470.734,52
<b>CREDITOS CONCEDIDOS CON GARANTIA</b> ... ..	11.085.248,94
<b>BENEFICIOS (remanente)</b> ... ..	470.109,71
<b>DEPOSITANTES DE VALORES (nominales)</b> ... ..	121.230.712,95
	164.053.463,02
<b>Total</b> ... ..	285.284.175,97

RESUMEN DE BENEFICIOS

	Pesetas
<b>Total de los obtenidos en este ejercicio</b> ... ..	4.762.268,36
<b>A deducir, bajas por todos conceptos</b> ... ..	3.625.176,13
<b>Beneficios líquidos del ejercicio</b> ... ..	1.137.092,23
<b>Mas remanente anterior</b> ... ..	371.838,40
<b>Total de beneficios</b> ... ..	1.508.930,63
<b>DISTRIBUCION</b>	
Dividendo a cuenta, repartido en julio último ... ..	350.000,00
Dividendo complementario que, con el pagado a cuenta, representa el dividendo líquido anual de 6 % ... ..	310.820,92
Impuestos ... ..	58.000,00
A disposición del Consejo para la Caja de Previsión ... ..	20.000,00
Amortizaciones ... ..	300.000,00
Remanente a nuevo ejercicio ... ..	470.109,71
	1.508.930,63

NOTICIAS

"LA FRATERNIDAD"

En junta general ordinaria celebrada por esta Sociedad de Socorros Mutuos el día 30 del año próximo pasado, ha quedado constituida la nueva Junta Directiva para el ejercicio del año 1935 en la forma siguiente:

Presidente, don José Martínez; vice presidente, don Román Besné; contador, don Joaquín Flaño; tesorero, don Pedro Tapia; secretario, don Martín Caperochipi.

Vocales, don Feliciano Irizar; don Rafael Gorosábel; don José Ramón Vilella; don Julián González y don José Parera. Suplentes, don Juan Corta y don Francisco Carril.

NOTA.—Durante el mes de enero se admitirán socios sin cuota de entrada hasta el número diez.

"GUN ERE NAIDEGU"

Próximo a llegar a San Sebastián el eminente director de la mundialmente conocida Orquesta Katarambé—actualmente en los Estados Unidos—Mr. Piperpote S. de Valdepeñotas, la Junta Directiva de esta Sociedad gastronómico-recreativa, haciendo un verdadero sacrificio económico, ha tomado el acuerdo de contratar los servicios de tan afamado músico-compositor, con el fin de que dirija los ensayos pre-tamborreriles. Con tal motivo se advierte a los rezagados que se apresuren a alistarse, ya que siendo muy elevado el número de los que lo han hecho—lo que hace suponer en un éxito archirequetersuper macanudo de nuestra tamborrada—, las nuevas inscripciones serán admitidas por riguroso turno.—La Directiva.

CASA DE LA MONTAÑA

Se pone en conocimiento de los señores socios que, hoy, con motivo de la festividad de los Reyes, tendrá lugar en su domicilio social un animado baile, amenizado por una orquesta.—La Directiva.

OBSEQUIO

Hemos recibido un calendario muy práctico de "Grandes Almacenes Luis Mayor". Muy agradecidos.

"UNION ARTESANA"

Recordamos nuevamente a los señores socios que el festival-baile anunciado para hoy, domingo, día 6, por causas ajenas a nuestra voluntad ha sido aplazado hasta el próximo domingo, día 13.

CIRCULO VALLISOLETANO

Hoy, festividad de los "Reyes Magos", se celebrará en esta Sociedad, a las seis de la tarde, una fiesta infantil dedicada a los hijos de los socios, con la cooperación de todos los niños artistas del grupo infantil.

Podrán asistir a tan simpática función las familias de los socios y simpatizantes de este Círculo.

En el intermedio se repartirán entre la gente menuda agradables sorpresas a infinidad de juguetes.



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primer partido (a remonte): Escudero e Idiazábal contra Mondragonés y Gorcechea. Segundo (a remonte): Izaguirre (E.) y Múgica II contra Alberdi y Arruabarrena.

Mañana, lunes, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primer partido (a remonte): Irún y Amenábar contra Angel y Lesaca. Segundo (a remonte): Allo e Irure contra Irigoien III y Santesteban.

AQUARIUM (Paseo de la República).—Abierto de nuevo a una y de tres a siete.

EL DANUBIO AZUL (Rentería).—Selecto programa bailable, de cinco a nueve, con regalos a señoritas y caballeros.

COLON.—Diez noche en adelante. Teatro: Gran varieté frívolo, constantes debuts. Cabaret: Bellas señoritas; orquesta Okay.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará en el Paseo del Boulevard, a las doce de la mañana:

1, "Mantoncito de crespón", pasodoble, Pacheco; 2, "Freichutz" obertura, Weber; 3, Preludio de "Maruxa", Vives; 4, "Katiuska" selección núm. 2, Sorozábal.

VICTORIA EUGENIA.—Cine tarde y noche.

TEATRO PRINCIPAL.—Cine tarde y noche.

SALON MIRAMAR.—Cine tarde y noche.

TEATRO PRINCEPE.—Cine tarde y noche.

PETIT-CASINO.—Cine tarde y noche.

BELLAS ARTES.—Cine tarde y noche.

TEATRO TRUEBA.—Cine tarde y noche.

GRAN KURSAAL.—Cine tarde y noche.

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ, San Marcial, 48, 3.º Teléf. 1-34-21.



# ¡Cifras! ¡Cifras! Y pocas palabras



La continuidad de éxitos en el volumen de ventas, desconocidas en la plaza hasta el día, nos confirman que la norma que venimos siguiendo en nuestra

## Gran Quincena Económica

SOLAMENTE HASTA EL 17 DE ENERO

se ha impuesto definitivamente por representar una moderna orientación comercial práctica para el comprador

Esta semana esperamos - si cabe - sobrepasar nuestros esfuerzos y para ello pondremos a la venta una gran variedad de artículos, nuevos completamente, en SEDERIAS, LANERIA, ALPACAS, ALGODONES, etc.

# ALMACENES LASAGABASTER

SUCURSAL:  
**Miracruz, 16**  
(Barrio Gros)

**San Marcial, 35**  
esquina a Urbieta

SUCURSAL:  
**Matía, 52**  
(Barrio Antiguo)

En nuestras Sucursales encontrarán todos los artículos de la Casa Central a los mismos precios





## MISCELANEA FUIBOLISTICA

## Hoy, en Atocha, el Valencia F. C., finalista del Campeonato de España, contra el Donostia, en partido de gran trascendencia para ambos

El Unión jugará en Zaragoza, y alineará como delantero centro a Arana, procedente del Rapid de Rentería. - El Roca y el Rapid refirán en Gal un interesante encuentro

### CAMPOS, PARTIDOS Y ARBITROS PARA HOY, DOMINGO

#### Primera División:

En Atocha, DONOSTIA-Valencia, Vallés.  
En el Metropolitano, Atlético-Betis, Os-talé.  
En Buenavista, Oviedo-Arenas, Meloón.  
En Casa Rabia, Español-Barcelona, Vi-lalta.  
En San Mamés, Atlético-Madrid, Arribas.  
En Sevilla, Sevilla-Racing, Canga Argüe-lles.

#### Segunda División:

Primer grupo.—En Balaidos, Celta-Ferrol, Villaverde.  
En Zorrilla, Valladolid-Avilés, Elizari.  
En el Molinón, Sporting-Baracaldo, Isaac Fernández.  
En Riazor, Deportivo Coruña-Nacional, Campo.  
Segundo grupo.—En Vista Alegre, Bada-jona-Gerona, Cruella.  
En Torrero, Zaragoza-IRUN, Casterlenas.  
En San Juan, Osasuna-Sabadell, Jáure-gui.  
Tercer grupo.—En Squiols, Sport La Pla-na-Hércules, Comorera.  
En Granada, Recreativo-Elche, Iglesias.  
En Vallejo, Gimnástico-Levante, Bala-guer.  
En la Condomina, Murcia-Malacitano, To-rres.

### HOY, EN ATOCHA

Hoy, a las tres menos cinco de la tarde se juega en Atocha el gran partido de campeonato de Liga entre el Donostia y el Valencia. Partido de notoria trascendencia para ambos equipos, ya que su actual posición en la clasificación de la Liga, es difícil. Los dos pondrán un interés extraordinario en la lucha, que seguramente ofrecerá a los aficionados grandes emociones. Porque el Valencia, gran equipo, finalista del campeonato de España en la temporada anterior, se caracteriza por el entusiasmo de sus componentes y el brio de su gran juego. El mismo que le llevó el pasado año a la final del campeonato de España, después de vencer brillantemente a tan magnífico equipo como el Oviedo, en la misma capital asturiana y que estuvo a punto de proporcionarle el trofeo de campeón, ya que la victoria del Madrid fue justamente obtenida.

El Valencia presenta en Atocha un equipo admirable, muy distinto de aquel que conocieron los aficionados locales hace muchos años. Un equipo con una línea delantera admirable, con figuras tan destacadas dentro de la misma como Rubio, Goiburu, Torredellot y Costa, verdaderos "divos" del balón. Una línea media excelente y una defensa sólida y enérgica. El mismo que venció recientemente al Atlético de Bilbao.

La composición del equipo visitante es la siguiente: Cano; Melenchón, Juan Ramón; Santos, Iturraspe, Conde; Torredellot, Goiburu, Rubio, Costa y Richard.

El Donostia presenta el siguiente equipo: Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayes-tarán, Ipiña; Artola, Insausti, Olivares, Chofin y Ortega.

Los donostiarras, después de su excelente actuación en Sevilla y Madrid se presentarán con nuevos ánimos frente al gran equipo valenciano, al que necesariamente han de vencer, si quieren mejorar sus posibilidades de alejarse de la cola. La temida cola, que este año ha sido ampliada en un equipo más y que cada año es más difícil de sortear, porque todas las formaciones de los demás clubs van mejorando sus cuadros.

### PARTIDO PARA EL RESERVA

Después de unas semanas—demasiadas—de inactividad, vuelve a dar fe de vida el reserva del Donostia, en cuyas filas figuran jugadores de brillante porvenir tales como Oronoz, Cristóbal, Unzueta, Arrieta, Trecu, Rojo, etc.

Según nuestras noticias esta tarde jugará en Larzábal contra el Touring.

### ARANA FIRMA CON EL UNION CLUB

Arana, el notable centro medio del Rapid de Rentería, ha firmado su ficha de profesional a favor del Unión Club, de Irún. Su debut, en un puesto distinto al en que se

ha acreditado como buen jugador, será hoy en el campo de Zaragoza, en el partido que tendrá lugar entre los "maños" y el Unión Club. Arana sustituirá a Shanti Urtizberea en el centro de la línea delantera y los que conocen su juego esperan de él un afortunado debut. Así lo deseamos, tanto por él como por los colores del equipo irunés.

### EL "UNION", A ZARAGOZA

En autocar y plenos de moral y de entusiasmo han salido con dirección a la inmortal Zaragoza los bravos muchachos del Unión, de Irún, en cuyo campo de Torrero disputarán la victoria al bronco conjunto aragonés.

Persistiendo las bajas de Urtizberea (I y II), Cajo y Zabala, los fronterizos han decidido alinear el siguiente equipo:

Emery; Lerchundi, Mancisidor; Burguera, Linazasoro, Querejeta; Oyanguren, Oyaneder, Arana, Estomba y Sánchez Arana.

Como se ve, se reintegra a Oyaneder a su verdadero puesto de interior, y se confiere el vértice de la vanguardia al joven y prometedor Arana, medio centro hasta ahora del Rapid de Rentería y que actuó en Atocha el pasado martes con motivo del partido a beneficio de los familiares del pobre Joaquín Espi.

Los dirigentes iruneses confían en las facultades y en la habilidad de este joven muchacho, y a pesar de actuar normalmente de medio centro, no han titubeado en designarle el puesto de "abrelatas".

¡Buen viaje y que la suerte les sea propicia!

### DE TODOS LOS "RINGS"

## Sangchili se apuntó su segunda victoria en París

Freddie Miller abatió con facilidad al francés Augier. - Se encuentra en San Sebastián Ignacio Ara

### ANOCHÉ EN IRUN

He aquí los resultados técnicos de la velada celebrada anoche en el Salón Fantasio, de Irún: Pablo Koch y Arbea; match nulo.  
Goyenechea y Rafael Huarte; match nulo.  
Felipe Martín y Sabatier, vencedor Felipe Martín por descalificación de su contrario.  
Moisés Fernández y Paulino Rodríguez; vencedor Rodríguez, a los puntos.  
Serafin Martín y Joaquín Bujanda; match nulo.

Todos los combates gustaron grandemente al público, excepto el disputado por Martín y el francés Sabatier, que terminó con la descalificación del francés al propinar un cabezazo a su contrario. Este incidente dio lugar a un formidable escándalo. Asistió mucho público, que salió satisfecho de la velada.

### FRADDIE MILLER PUSO K. O., EN SIETE ASALTOS AL FRANCÉS AUGIER

Se celebró la pelea entre el francés Augier y el campeón mundial, Freddie Miller. El combate fue una exhibición por parte del americano que jugó materialmente con el boxeador francés. Desde el primer asalto se vió que Miller venía dispuesto a disipar la mala impresión dejada a raíz de su combate con el panameño Al. Brown.

En el sexto asalto, pese a los esfuerzos de bravura de Augier, éste sufrió una fractura de los huesos del cartilago y ese fue el fin; pues el siguiente asalto, en un esfuerzo desesperado atacó con singular coraje, pero el americano supo "cazarlo" en una contra y enviarlo a tierra por la cuenta.

El público salió satisfecho de la pelea, pues en ella vieron que el americano es un auténtico campeón mundial. En vista de la excelente impresión que produjo, se trata de enfrentarlo al campeón de Francia, Holtzer.

En la misma reunión, el compañero de equipo del campeón, Varias Milling derrotó, también por K. O., a Legrand.

UNA VICTORIA DE SANGCHILI, EN PARIS  
En el Elyseo Montmartre, de París, el campeón de España de los pesos "gallos" Sangchili, derrotó netamente al francés Young Borel.

El español se mostró excelente de forma y así los espectadores fueron testigos de un combate en extremo espectacular, pues el francés también dió pruebas de hallarse en buenas condiciones. Fue declarado vencedor el español, a los puntos.

El público despidió con una gran ovación a los dos pugilistas.

En la misma velada, la "esperanza" francesa de los "plumas", Populo, derrotó a los puntos, al italiano Quadrioli.

### AYER LLEGO A SAN SEBASTIAN, IGNACIO ARA

Procedente de La Habana, llegó ayer a nuestra ciudad, el boxeador Ignacio Ara, de cuyas actuaciones en la Perla de las Antillas, ya tienen noticias nuestros lectores. Viene con intención de curarse la lesión producida durante su pelea con el cubano Domínguez. Cree que dicha lesión tardará en curar un par de meses y todo este tiempo piensa pasarlo junto a sus familiares en Mauleon (Francia).

Una vez repuesto regresará a los Estados Unidos, donde piensa realizar una buena campaña.

¡Bien venido y que se realicen sus anhelos!

### CICLISMO

## Hoy; por la mañana, se correrá sobre el Circuito de los puentes una prueba que promete ser interesantísima

Nuestro querido colega "El Pueblo Vasco" ha organizado para hoy una gran prueba que se correrá sobre el ya popular Circuito del Urumea. Tomarán parte corredores de cuarta categoría y principiantes en gran número, pues las listas de inscripción se hallan repletas. Ha sido un gran éxito de inscripción y será otro gran éxito la prueba, ya que la organización se lleva muy bien, haciendo suponer que la gran prueba de mañana alcance un éxito sin precedentes.

La lucha entre los equipos va a resultar en extremo emocionante, pues los corredores se hallan en perfecta puesta a punto y se han encariñado con el clásico recorrido por donde se les ve peladear todos estos días.

El recorrido es ideal para grandes velocidades y los ciclistas han marcado estos días una velocidad de 38 y 40 kilómetros de media horaria.

Los organizadores tienen todo previsto y no se han dejado escapar ni un solo detalle. En la tribuna del Jurado y en lugar bien visible será colocado un cuadro en el que se fijará las vueltas que quedan por cubrir a los corredores; es decir, que la numeración irá de mayor a menor. También será colocada una campana para anunciar las primas, haciendo la llamada en forma de que el corredor se dé cuenta con tiempo suficiente antes de disputarse.

En el lugar de salida y llegada, que estará instalado en las cercanías del Arbol de Guernica, se colocará una tribuna y un letrero que dirá: "Meta". Cerca de la meta se instalará un stand de aprovisionamiento de líquidos y comidas, así como para reparaciones, cambios de ruedas, etc., etc., que deberán hallarse colocados en la mesa de dicho stand.

Los corredores estarán obligados a llevar consigo un tubular, pues como quiera que no se puede retroceder, muy bien pudiera ocurrir que a los cien metros de pasar frente a la tribuna sufrieran un pinchazo, y en tal caso se verían precisados a cambiar de tubular. Esto deben tenerlo muy en cuenta los corredores.

La hora del comienzo de la primera carrera será las diez y media de la mañana, y para las nueve y media todos los corredores efectivos y suplentes deberán personarse en la Plaza del Centenario, número 3, bajo, donde estará instalado el vestuario al objeto de recibir el dorsal, distintivo e instrucciones para la carrera.

Asimismo todos los miembros componentes del Jurado se reunirán en el lugar citado, a fin de adoptar las medidas necesarias para la mejor organización de la carrera.

El Jurado técnico de la gran prueba estará compuesto a base del C. D. Fortuna, que será auxiliado en sus funciones por todos los elementos que cuenta el Comité Regional Vasco.

El público puede presenciar cómodamente la carrera desde las dos márgenes del Urumea y seguir las incidencias de la carrera. Serán colocadas sillas y el producto de la recaudación irá a las cajas de la Beneficencia.

Fuerzas municipales, de Asalto, Seguridad y Miquelotes acordarán el recorrido para que el orden sea perfecto.

### MUY IMPORTANTE

## "LA PAZ"

Esta Sociedad ha prestado el servicio de entierro y funeral que marca la primera sección familiar de su reglamento, al suscriptor número 172, don Emiliano López, esposo de doña Gregoria Oyarzábal, con domicilio en la calle Bermingham, H, 3.º izquierda.

Asimismo, ha prestado el servicio de entierro y funeral que marca la segunda sección familiar de su reglamento a la suscriptor número 506, doña María Padilla de Vidal, esposa de don Serafin Vidal, con domicilio en la calle Dr. Delgado, número 3, 5.º, lo que se pone en conocimiento del público. San Sebastián, 5 de Enero de 1935.

### La Dirección.

Por una cuota mensual insignificante proporciona esta Sociedad el servicio fúnebre y funeral a sus suscriptores. Para suscribirse pueden pasar por las oficinas de "LA PAZ", Marina, 3, 1.º, o LLAMEN AL TELEFONO 15.672 y pasará un agente por su domicilio.

## "Co egio del Amparo"

de niños y niñas

Clases nocturnas para obreras

Precios reducidos

ALFONSO, VIII, 2, bajo

Hoy, domingo, día 6

Campo de Atocha

A las tres menos cinco

### PARTIDO DE LIGA

VALENCIA

contre

DONOSTI F. C.

## RELOJERIA E. DURANT

Inmenso surtido de Relojes económicos en chapado y cromo de toda garantía.

BOULEVAR: ALAMEDA, 10

--

SAN SEBASTIAN



## Cómo festejarán los entusiastas gimnásticos el 21.º aniversario de la Gimnástica de Uíá

Seguen con su acostumbrado entusiasmo los "gimnásticos" haciendo los preparativos para solemnizar dignamente su XXI aniversario.

A los premios publicados, debemos añadir los últimamente recibidos, que son:

Una bonita huevera del "Bar Choko".

Tres boquillas de "Viena Praga".

Una caja de puros de Pedro Leizaola para el segundo corredor gimnástico "senior".

Caprichoso premio de los enfermos de la sala San Roque del Hospital civil, para el primer gimnástico "senior" que pase por detrás del Hospital.

Cinturón y corbata de don José Larrarte. Precioso estuche con máquina de afeitar "Guillet", de don José Lasa (hijo).

Una medalla de la F. A. G., para el primero de segunda categoría.

Una medalla de don Pedro Iradi, para el primer gimnástico de segunda.

Precioso juego de afeitar del Bar Ignacio. Y todavía faltan por recibir otros varios prometidos.

A continuación publicamos las inscripciones recibidas para los "cross".

"CROSS" DE PRIMERA CATEGORIA

Agrupación Atlética Donostiarra.—Miguel Mora.

G. Deportivo de Eibar.—Clemente Arrúe. Donostia F. C.—Cilleruelo, García, Castillejos, Fernández y X. X.

Gimnástica de Uíá.—Coll, Iradi, Adúriz, Larrañaga, Machain, Azurza y Satrustegui.

"CROSS" DE SEGUNDA CATEGORIA

Independiente.—Agustín Abrizo.

Unión Deportiva.—Emilio Ipés.

Agrupación A. Donostiarra.—Arconada,

Vega, Aguirre, Marcén, Zabaleta, Baserga, Loyola, Arbazagoitia, Pérez y Bedoya.

Euzko Gastedi.—Martín, Manero, Inciarte, Urigoitia, Olascoaga, Pingarrain, Embil, Sorraluce, Leunda, Arruti, Anabitarte, Beizama, Del Pozo (T.), Idarreta, Ruiz Aizpúrra, y Del Pozo (R.).

Donostia F. C.—Legorralde, Munárriz y Flamme.

Gimnástica de Uíá.—Jauregui, Arrillaga, Rivas, Velasco, Alava, Subiza, Zubillaga, Giménez (J.), Giménez (R.) y Alonso.

Trofeos sociales para la prueba de "seniors".—Copa de don Ramón Irizusta, para el Club que mejor clasifique cinco corredores y para ganarla dos años seguidos o tres alternos.

Copa de la Excm. Comisión Gestora, para el Club que mejor clasifique cuatro corredores y para ganarla dos años seguidos o tres alternos.

Trofeo social para segunda categoría.—Copa del Excmo. Sr. Alcalde, para tres corredores en posesión definitiva.

Las inscripciones para el baile infantil son las siguientes:

Nieves González, Antonia Esculta, Concha Aparicio, Mercedes Galiana, Lola Echenique, Carmen Sáez, Ramona Sáez, Teresa Fernández, Marichu Gurruchaga, Gregoria Iriarte, Nieves Marquina, Luisa Giménez, Pilar Marquina, Aránzazu Fernández, Carmen Romano, María Baranguano, Juanita Solórzano, Hortensia León, Dolores Arrondo, María Nancarez, Pepita Emezabal, Lolita López, Coro Emezabal, Teodora Gracia, Isabel Serván y María Maestu.

## Frontón Municipal de Vergara

Hoy, domingo, día 6, a las cuatro menos cuarto de la tarde

Primer partido:

**RUBIO y CORTABITARTE**

— contra —

**EGUIA y ALTUNA**

Segundo partido:

**FELIPE y CHARA**

— contra —

**CORTA y URIBE**



# DEPORTE VASCO

## Una jornada pelotística, salpicada de emoción, fué la de ayer en el Frontón Moderno

El bonito programa para esta tarde. — Estadística curiosa. — El torneo "amateur"

Los partidos de ayer en Pamplona y Bilbao

### EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer, y ante bastante público, se jugaron los partidos de diario, resultando ambos entretenidos y algo reboltillos.

El primer partido. — En el primer partido, a remonte, jugaron Irún y Echave, rojos, contra Angel y Amenábar, azules, sacando Irún del cuadro once y Angel del once y medio.

El partido era "prometedor" y la "cátedra" se abstuvo de marcar grandes preferencias, aunque había marcada tendencia por los azules. Y en esta tesitura se mantuvo el partido, porque desde la primera decena se inició el contacto de las dos parejas, continuando así con leves alternativas que fueron señalando igualadas en los tantos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 21, 24, y 27, para salir por delante los rojos con notable ventaja. Reaccionan los azules y van acumulando tantos a su favor hasta dar caza a sus rivales en el tanto 40, seguida de otra a 41.

Esto revela que hubo lucha. Y así fué, pues el partido, si no fué extraordinario, fué de los que pueden catalogarse de "bonito", al punto de que agradó a la concurrencia. No a todos, como es natural, pues para los "catedráticos" fué malo.

Desde luego, el juego fué de zaga, pues los dos, Echave y Amenábar, y sobre todo éste, desarrollaron buena pelea, que pudo haber sido más fuerte si Angel, que está un tanto bajo de juego, hubiera ayudado a su compañero, ya que así lo hizo Irún con el suyo.

El resultado del partido fué: 50 Angel y Amenábar; 45 Irún y Echave.

El segundo partido. — Jugaron el segundo partido de la tarde Gamborena y Fitero II, colorados, contra Mina II y Machín, azules, sacando Gamborena del once y Mina del once y medio.

El dinero salió por los azules: 40 a 30, con muy buena vista por parte de los "catedráticos", a pesar de que en el transcurso del partido hubo sus más y sus menos, y la victoria no se veía clara para los favoritos.

Buena vista, porque luego de haberse igualado las dos parejas en el tanto inicial del partido avanzaron los favoritos para colocarse en el tanto 28 por 19 sus rivales. Pero éstos, Gamborena y Fitero, apretaron a seguido y fueron reduciendo la distancia que les separaba de sus adversarios hasta darles alcance en el tanto 28, registrándose otra igualada a 29. No paró aquí la hazaña de los rezagados, sino que se pusieron en cabeza con tres tantos, dándose, a pesar de todo, el dinero doble a sencillo por los rezagados. Estos, Mina y Machín, para no dejar en mal lugar a los que por ellos confiaban tan ciegamente, avanzan a seguido y dan caza a sus contrarios en el tanto 34, registrándose otras igualadas en los 37 y 38. De esta última igualada salieron definitivamente por delante Mina y Machín, los cuales se apuntaron el tanto final, el 50, dejando a Gamborena y Fitero, los menospreciados, en el tanto 43. Y no pasó más digno de mención en la jornada pelotística de la tarde de ayer en el coliseo pelotístico del paseo de Atocha.

### EL BONITO PROGRAMA DE LA TARDE DE HOY EN EL FRONTÓN MODERNO

El programa que para la tarde de hoy, domingo, nos ha preparado la intendencia del Moderno es sumamente interesante, pues en él intervendrá lo mejorcito del cuadro de noveles de nuestro frontón.

En primer lugar, a la modalidad de remonte, se enfrentarán Escudero e Idiazabal, colorados, con Mondragonés y Goicoechea, azules.

En el segundo partido, también a remonte, jugarán Esteban Izaguirre y Múgica II, colorados contra Alberdi y Amenábar, azules.

Dos bonitas combinaciones si los cuatro muchachos tienen una buena tarde.

Los partidos darán comienzo a los tres y media de la tarde con objeto de abreviar para que los amantes de Terpsicore puedan disfrutar del sugestivo baile que se organizará a la terminación de los partidos.

Para mañana, lunes. — A las cuatro menos cuarto de la tarde.

Primer partido: Irún y Amenábar contra Angel y Lesaca.

Segundo partido: Allo e Irure contra Irigoyen III y Santesteban.

### ESTADÍSTICA CURIOSA

Como de costumbre, hemos ido recopilando datos para nuestra estadística mensual del finado mes de diciembre, y los resultados de los partidos jugados, ganados y perdidos por los pelotaris que integran el cuadro del frontón Moderno.

Durante el citado mes se jugaron en el frontón de Atocha 64 partidos, de los cuales 63 fueron a remonte y uno a mano, tomando parte en los mismos 32 pelotaris: 28 de la modalidad de remonte y 4 de la especialidad de mano.

De los 64 partidos jugados, 36 fueron ganados por las parejas que lucían faja roja y 28 por las que lucían distintivo azul.

Los señores "catedráticos" salieron perjudicados este mes, pues 28 partidos les fueron favorables y 36 adversos. Hubo 23 partidos de "vuelta", y de éstos, 6 partidos fueron de los que señalaron la desconcertante igualada a 149!

Para el simple espectador, de los 64 partidos jugados, 29 fueron de su agrado por la lucha que en su curso se entabló, y 35 pasaron en la mayor de las monotonías por el pobre juego que desarrollaron algunos de los contendientes.

Sin registrarse igualadas anotamos también 6 partidos, y, como es consiguiente, sin emoción alguna por el dominio abrumador que ejercieron las parejas vencedoras.

El resultado de la labor de los 32 pelotaris que tomaron parte en los 64 partidos jugados, fué la que a continuación exponemos:

Remonte.	Jug.	Gan.	Perd.
<b>Delanteros.</b>			
Múgica I ... ..	6	3	3
Larrañaga II ... ..	10	5	5
Aranzadi ... ..	8	5	3
Escudero ... ..	14	9	5
Sala ... ..	9	1	8
Alberdi ... ..	10	5	5
Mondragonés ... ..	15	6	9
E. Izaguirre ... ..	14	9	5
Angel ... ..	11	6	5
Irún ... ..	11	5	6
Mina II ... ..	7	5	2
Gamborena ... ..	7	2	5
Irigoyen III ... ..	2	2	0
Allo ... ..	1	0	1
Sustarra ... ..	1	0	1
<b>Zagueros.</b>			
Goicoechea ... ..	14	9	5
Múgica II ... ..	14	8	6
Amenabar ... ..	14	9	5
Arruabarrena ... ..	13	3	10
Lesaca ... ..	16	9	7
Echave ... ..	10	2	8
Idiazabal ... ..	11	6	5
Machín ... ..	14	11	3
Fitero II ... ..	14	4	10
Vicente ... ..	3	2	1
Santesteban ... ..	1	1	0
Errandonea ... ..	1	0	1
Irure ... ..	1	0	1
<b>Mano.</b>			
Salagui ... ..	1	1	0
Echave III ... ..	1	0	1
Atano IV ... ..	1	1	0
Urcelay I ... ..	1	0	1

En esta estadística no aparecen—como es de suponer—, los partidos suspendidos ni los jugados en otros frontones de la región.

Este mes tenemos el honor de adjudicar el galardón de las victorias al simpático delantero Machín, que jugó 14 partidos, ganó 11 y perdió solo tres por escaso tanteo. Nuestra enhorabuena al gran Machín-venta, ya que se ha hecho acreedor a la sorpresa donada para el jugador que gane más partidos en el curso del mes. Esperamos que el regalito será de su agrado y que servirá para abrir el "apetito" entre los demás noveles. El segundo lugar no podemos otorgárselo a nadie, pues son cinco los que se han hecho acreedores a él, por ser igual la

puntuación: Goicoechea, E. Izaguirre, Escudero, Amenabar y Lesaca, todos con 14 jugados, 9 ganados y 5 perdidos. De los demás jugadores nada podemos decir, por ser poca la diferencia que existe.

El "record" de los partidos perdidos corresponde este mes al delantero Sala, que jugó 9 partidos, perdió 8 y solo ganó uno. Vienen después, con "honorables" puntuaciones, Arruabarrena, con 13 jugados, 3 ganados y 10 perdidos; Echave, con 10 jugados, 2 ganados y 8 perdidos, y Fitero II, con 14 jugados, 4 ganados y 10 perdidos. Del resto de los jugadores poco podemos decir, pues hicieron un papel airoso.

Las derrotas más "honorables" fueron estas: Aranzadi y Arruabarrena, que quedaron en 145! cuando sus rivales daban fin al partido concertado a 50; Irún y Vicente, con 25 a 50; Sala y Arruabarrena, con 26 a 50; Sala y Lesaca, con 31 a 50, y Arruabarrena y Sala, con 35 a 50.

La "vuelta" más desconcertante fué la del día 23. Después de haber llevado los hermanos Múgica 16 tantos (32-16) y de haberse dado momios de 100 a 1, fueron igualados por sus rivales en el tanto 42, venciendo al fin la pareja fraterna por dos tantos. El revoleón dejó recuerdo imborrable.

Esto fué todo lo que sucedió y vimos el pasado mes de diciembre en el coliseo pelotístico del paseo de Atocha. Y ahora a esperar lo que nos depara el mes en curso y a otras novedades que se avecinen.—PEPETE.

### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Argoitia y Garramiola vencieron por tres tantos a Aguinaga y Legarra.

Unzueta e Iriarte derrotaron por ocho tantos a Unamuno y Lizarraburu.

### PELOTA "AMATEUR"

Hoy, a mano, Loyolatarra - Beti Jai

Un "match" manista Loyolatarra-Beti Jai, siempre es esperado con agrado por el aficionado, y más todavía en estos momentos en que los Echarri figuran como "leaders" de la competición manista, y que Urcelay, el atlético zarauztarra, se halla en plenitud de juego. En este partido debutará en la primera categoría el delantero Galarza, jugador que lo era de segunda, el cual posee buen saque y es muy seguro en el peloteo, siendo capaz de dar un disgusto a cualquiera.

¡Un Beti Jai-Loyolatarra moderno! Galarza y Urcelay, supliendo a la pareja Azcue-Echenique de otros tiempos.

El partido de mano, segunda categoría, se presenta interesantísimo de verdad. Se enfrentarán las dos parejas de vencedoras de los favoritos, o sea, Euzko Gastedi, de San Sebastián; Guefaría II-López contra Cortázarra-Orbegozo, del Beti Jai.

Como complemento de estas dos luchas presenciaremos dos partidos, a remonte, segunda, amistosos, entre Goicoechea y Zubizarreta contra Aguirre y Castañeda.

Y el de punta, por Alberdi-Gabarain, del Beti Jai, contra Larrea y X, de Euzko Gastedi.—SHEGUNDO.

## Festival de baile en el Moderno

### ¿Qué se prepara para el día de San Sebastián?

Hoy, domingo, como de costumbre, grandioso festival de baile con la cooperación de la gran orquesta Jaz-Styl y la brillante Banda de La Armonía.

Para el Patrón de San Sebastián, día 20, la Empresa del Moderno prepara un festival monumental con un valiosísimo regalo que causará sensación en el público.

Será indispensable para optar a este premio la asistencia al festival los días 13 y 20 de los corrientes, a cuyo efecto en Contaduría se entregarán los correspondientes justificantes.

Se espera, tanto hoy como los días citados 13 y 20, una gran concurrencia de caballeros y señoritas para pasar un rato agradable en la gran pista del Frontón Moderno.

## Hoy, domingo, 6 de enero FRONTON ASTELENA \* EIBAR Grandes partidos de pelota

A las 3 y media tarde. Primer partido

**Zabaleta y Mondragonés**

Del dos

— contra —

**Ubilla I y Artazo**

Del tres y medio

Segundo partido.

DESAFIO

**CHORTENA contra CANTABRIA, de Arrate**

Tercer partido:

**GASTEIS y ACHUICHO**

— contra —

**ARRIEN, de Guernica, y QUEREJETA**



# ECONOMIA Y FINANZAS

## Ha terminado 1934

Es poco, tan poco lo que se ha avanzado en el año 1934 que acaba de finalizar, en la reconstrucción económica y financiera del país, que puede decirse, al comenzar 1935, que persisten, incluso agravados en algunos aspectos, los hondos problemas que tenía planteados la República al terminar 1933; destacan entre éstos, por su decisiva importancia, el equilibrio presupuestario, el problema ferroviario, el agrario y el paro obrero.

Es a todas luces evidente que el Gobierno Lerroux ha tratado de actuar con energía para conseguir la anhelada normalidad, pero obligado a atender preferentemente a la defensa del orden público durante los dolorosos sucesos del pasado octubre, apenas ha tenido tiempo para esbozar una obra provechosa.

¿Cambiará la situación en 1935?

Aquel gran español que se llamó Joaquín Costa, pedía para salvar a España "despena y escuela": hoy debería completar este magno postulado con algo que vibra intensamente en nuestra conciencia: "menos política y más gobierno".

El día que una gestión acertada de la vida nacional, haga desaparecer ese germen de perturbación social que continuamente se deja sentir, se habrán atenuado considerablemente los factores que hoy obstruyen, dificultan el normal desarrollo de las actividades del país, y podrá la República, con el resurgimiento patrio en todos órdenes, justificar plenamente su implantación en España.

Durante el año último, los fondos del Estado han mostrado una visible tendencia a la normalidad; sin embargo, en los últimos meses, acusan alguna intranquilidad ante los proyectos del ministro de Hacienda. Como se recordará, se trataba de recargar la Deuda sujeta a impuesto; posteriormente, se habló de un cinco por ciento sobre todas las emisiones exentas y no exentas; más tarde, ante la hostilidad con que fué acogido, abandonó el señor Marraco este proyecto para estudiar un plan de conversión que, a nuestro juicio, no podrá realizarse, por ahora (a menos de que cambien mucho las cosas) con la suficiente garantía de éxito. Y no hemos de terminar este comentario a los proyectos del ministro de Hacienda sin manifestar nuestro asombro ante su discurso en las Cortes, el pasado 4 de diciembre, al hablar del proyecto de gravar la deuda pública: "... Y no creo que haya argumentos jurídicos que se opongan a ello sencillamente porque niego que el Estado haga contratos bilaterales. Para que existan éstos, es necesario que haya igualdad jurídica entre los dos contratantes y el Estado es sujeto de Derecho que no tiene par".

Es posible que en la enmarañada red de nuestra legislación haya algo que apoye esta singular tesis del ministro de Hacienda. Pero lo lamentable es que sea precisamente éste, a quien principalmente compete la defensa del crédito público, el que al sentar esa peregrina teoría en el Parlamento no ha hecho sino exponer su opinión de que el Estado, cuando así lo tenga por conveniente y "motu proprio" pueda hacer caso omiso de las condiciones de emisión, que a pesar de lo expuesto por el señor Marraco creemos deben considerarse en su aspecto jurídico como un contrato bilateral, perfectamente definido, entre el Estado y los tenedores de su Deuda.

De no aceptar esta doctrina como intangible, las consecuencias para el porvenir pudieran ser funestas. Claramente lo ha dicho en un reciente artículo don José María Tallada, una de las firmas más autorizadas de los economistas catalanes: "El quebrantar la formal promesa de exención (se refiere a las emisiones del Estado no sujetas

a impuesto) había de ser error que sólo pudiera producir efectos dañinos al crédito público, el que debe tener como fundamento especial, el leal cumplimiento de los compromisos adquiridos..."

Bancos.—El de España ha conseguido un buen avance en 1934, terminando con bastante diferencia sobre los cierres del pasado trienio. En cambio, la Banca privada no acusa igual favorable posición (aunque las cifras del Consejo Superior Bancario denotan gran mejoría: así las cuentas corrientes de la Banca inscrita, al finalizar septiembre se acercan a los 3.100 millones; los créditos a 1.972 y la cartera a 5.745, totales no alcanzados desde la implantación de la República), hecho anómalo si se tiene en cuenta la elevada rentabilidad de los papeles bancarios a los cambios actuales.

Los valores eléctricos tampoco cotizan con relación a la perspectiva de su porvenir, ni aun siquiera a los elevados dividendos que las principales empresas han podido mantener estos años. El grupo Bancaya se mantiene bien: la más importante de sus firmas—Hidroeléctrica Española—, presenta hasta fines de octubre dos millones más de beneficios que el año anterior. Las Chades, según informes del Banco de Vizcaya, una de sus entidades fundadoras, mantienen gran negocio en Argentina, habiendo facturado en los ocho primeros meses de 1934, más de 178 millones de kilowatios contra 666 el año anterior, y la lógica repercusión en los beneficios por cerca de 4,4 millones de pesos. Finalmente, de Dueros también hay buenas impresiones, habiéndose terminado virtualmente la gigantesca presa del Esla.

Los transportes, reflejan en el grupo de ferros con su descenso respecto al año anterior, que el problema ferroviario no puede considerarse, ni mucho menos, como liquidado ni creemos lo podrá ser mientras no se llegue a un mejoramiento de servicios y a una estrecha coordinación con los transportes por carretera.

En mineras el interés se ha condensado en las Rif; esta empresa ha mejorado bastante su negocio y creemos lo hará más todavía en adelante, como consecuencia del acuerdo hispano-alemán, que facilitará la exportación de sus minerales, así como de su colindante la "Setolazar". En 1934, "Rif" ha obtenido unos cuatro millones de beneficios y para 1935 tiene ya cerradas, unas 836.000 toneladas.

Navieras.—De este sector de tan brillante historial en los días azarosos de la Gran Guerra, no queda sino un triste recuerdo, pues hoy el negocio es casi nulo y los precios, en muchas ocasiones, apenas llegan a cubrir gastos. ¿Consecuencias? La flota bilbaína, con mucho la más importante de España (502.000 toneladas), tiene un 40 por 100 próximamente amarrado.

Los valores industriales, por su diversa situación, han de presentar orientaciones distintas. Así en el año que comentamos, resalta el resurgimiento de Tabacos (no olvidemos su 12 por 100 de dividendo anual), el Fénix, Papeleras y Filipinas. En cambio, las Azucareras retroceden y otro tanto ocurre en varios casos, destacando el fuerte descenso de Explosivos: su negocio en Cardona es normal y próspero; sin embargo, la baja de precios y la competencia del cartel franco-alemán ha dado como consecuencia que los beneficios, con ser importantes, no lo hayan sido tanto como esperaban algunos accionistas ansiosos.

Finalmente, el cambio extranjero, después de unas semanas de tensión, al comenzar el año aparece perfectamente encauzado, no ofreciendo en estos últimos meses (incluso durante los sucesos de octubre) más que aquellas oscilaciones inevitables en el mercado de divisas.

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE LONDRES	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
Interior 4 %	70,10	Deuda 3 % perpetua	82,00	Consolidado 2 1/2 %	95 1/8
Exterior 4 %	83,95	" 3 % amort.	82,00	War Loan 3 1/2 %	09 5/16
Amort 4 % viejo	80,00	<b>ACCIONES</b>		Argentina 4 %	99 0/0
" 5 % 1920	94,50	Banco de Francia	11200,0	<b>ACCIONES</b>	
" 5 % 1926	100,35	Crédit Lyonnais	1869,00	Chade	8 1/2
" 5 % 1927 exento	100,40	F.-C. M. Z. A.	550,00	Barcelona Traction	12 0/0
" 5 % 1927 con imp.	89,50	" P. L. M.	981,00	Mex. Ligth & Power	5 0/0
" 3 % 1928	74,60	Peñarroya	149,00	Sidra	5 1/8
" 4 % 1928	90,25	Kuhlmann	555,00	Sofina	1 1/8
" 4 1/2 % 1928	94,00	Wagons Lits	69,00	<b>OBLIGACIONES</b>	
" 5 % 1928	91,00	Riotinto	1135,00	Céd. Argentinas 5 %	81 1/2
Deuda Ferroviaria 5 %	100,15	Royal Dutch	1390,00	<b>BOLSA DE BILBAO</b>	
Bonos oro %	99,00	Charais	289,00	<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
	254,75			Interior 4 %	69,90
<b>VALORES ESP</b>		<b>BOLSA DE BERLIN</b>		Amortizable 5 %	100,40
Céd. Banco Hipot. 4 %	87,00	<b>ACCIONES</b>		Ayunt. Bilbao 5 1/2 %	91,75
" " 5 %	95,00	Chade	179 1/2	<b>ACCIONES</b>	
" " 5 1/2 %	100,25	A. E. G.	27 1/2	Banco de Bilbao	1127,50
" " 6 %	105,25	I. G. Farbenindustrie	134 5/8	" Vizcaya "A"	1005,00
<b>ACCIONES</b>		Harpener Bergbau	100 5/4	" Vizcaya "B"	252,50
Banco España	577,00	Deutsche Bank	77 1/4	" Urquijo Vascong.	140,00
" Central	75,00	Phonix Bergbau	47,25	Sota y Aznar	280,00
" Hisp. Americano	145,00	Siemens Schuckert	95 7/8	Naviera Mundaca	20,00
" Español Crédito	181,50	Gelsenkirchener Berg.	64 7/8	" Guipuzcoana	52,00
" Hipotecario	251,00	<b>CAMBIO INTERNACIONAL</b>		" Vascongada	150,00
" Esp. Río Plata	70,00	<b>MADRID</b>		Marítima Nervión	415,00
Duro Felguera	40,00	Franco	48,40	Idem Unión	125,00
Tabacos	217,00	Libras	36,05	Euskalduna	210,00
Minas del Rif	275,00	Dollars	7,35	F.-C. Norte	256,50
F.-C. Norte	255,10	Liras	62,90	" M. Z. A.	197,00
" M. Z. A.	194,00	Belgas	172,000	" Vascongados	45,00
Metro de Madrid	115,00	Suizos	238,375	" Santander-Bilbao	190,00
Azucarera España	58,00	Reichsmark	2,9425	" La Robla	510,00
Explosivos	512,00	<b>PARIS</b>		Altos Hornos	66,00
Hisp. Amer. Eléct.	550,00	Pesetas	207,25	Basconia	70,00
Mengemor	119,00	Libras	74,15	Siderurgica Medit.	18,00
Hidr. Española	124,75	Dollars	15,05	Hidroeléctrica Ibérica	612,50
Petróleos	121,75	Liras	129,75	" Española	155,75
Electra Madrid	155,00	Belgas	354,25	Electra de Viesgo	302,50
Unión y Fénix	48,00	Suizos	491,25	Setolazar	50,00
Telefónicas pref.	106,95	<b>LONDRES</b>		Minas del Rif	272,00
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>		Pesetas	35,81	Explosivos	496,00
<b>ACCIONES</b>		Franco	74,21	Papeleras	162,00
General Motors	34 1/8	Dollars	4,9218	Resineras	7,00
U. S. Steel	59 0/	Liras	57,21	Seguros Aurora	405,08
Canadian Pacific	12 1/2	Belgas	20,94	<b>OBLIGACIONES</b>	
Royal Dutch	29 1/2	Suizos	15,095	Norte 3 % 1.	54,85
Standard Oil N. Y.	40 1/4	Reichsmark	12,20	" Tudela 5 %	96,00
Anaconda Copper	12 0/0	Florines	7,24	Hidro. Ibérica 5 %	91,00
		Kra. suecas	19,395	Altos Hornos 6 %	94,00
		Pesos argentinos	27,65		
<b>BANCOS.</b>					
España	470,00				
Hipotecario	300,00				
Hispano	200,00				
Banesto	200,00				
Vizcaya	1000,00				
Bilbao	1025,00				
Hispano Colonial	272,50				
<b>ELECTRICAS.</b>					
Electra Madrid	129,00				
Hidro Española	163,00				
" Ibérica	678,00				
Chades	404,00				
Mengemor	176,00				
Catalana de Gas	70,00				
Electra de Viesgo	585,00				
Sevillanas	77,00				
Eléctrica Madrileña	147,00				
<b>TRANSPORTES.</b>					
Madrileña Tranvías	89,50				
Norte de España	275,00				
Madrid-Zaragoza-Alicante	185,00				
Vascongados	385,00				
La Robla	500,00				
Metro Madrid	140,00				
<b>MINERAS. SIDERURGICAS.</b>					
Felguera	65,00				
Los Guindos	84,00				
Rif portador	325,00				
Setolazar	90,00				
Altos Hornos	92,00				
<b>VALORES INDUSTRIALES.</b>					
Tabacos	176,00				
Petróleos	99,00				
Constructora Naval	100,00				
Explosivos	560,00				
Telefónicas pref.	96,00				
Unión y Fénix	308,00				
Azucareras	52,75				
Tabacos de Filipinas	274,00				
Papelera Española	141,00				
Aguas de Barcelona	149,50				
<b>CAMBIO INTERNACIONAL.</b>					
Franco	46,50				
Libras	40,40				
Dollars	11,86				
Liras	60,30				
Belgas	165,00				
Suizos	231,30				

FONDOS DEL ESTADO.	Cierres 1931	de los años 1932	Oscilación 1933	Cierre 1934
Interior 4 %	67,30	65,35	70,00	71,75—67,75
Exterior 4 % "F"	75,00	79,25	80,40	88,25—79,25
Amortizable 5 % 1920	86,50	88,50	93,15	97,00—92,75
" 1927 sin	89,00	95,80	100,30	102,00—98,75
" 1928	81,00	84,00	88,50	93,20—88,25
" 3 % 1928	67,00	70,00	73,00	76,00—72,50
" 4 % 1928	78,00	80,25	86,40	92,60—85,25
" 4 1/2 % 1928	80,00	84,75	92,50	97,00—91,00
" 4 % viejo	74,50	73,00	79,75	84,25—78,75

(La oscilación de este grupo se refiere únicamente a las series citadas).





## ELGOIBAR

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de esta villa, en su última sesión.

Entróse de una comunicación del Consejo Provincial de Primera Enseñanza, participando haber acordado hacer constar en acta su agrado por la hermosa obra de donación de la escuela de Garagarza de Mendaro, hecha por don José María Linazasoro (q. e. p. d.), y por el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de esta villa de dotarla de maestro nacional, advirtiéndose haber dado las órdenes oportunas para que se activen los trámites necesarios a fin de que el mencionado edificio pueda abrir sus puertas a la mayor brevedad posible.

—Acordó agradecer infinito el ofrecimiento que de sus servicios como oculista hace el médico titular de Mendaro, don Enrique Albisua, gratuitamente, para los pobres de este término municipal, en atenta comunicación dirigida al Ayuntamiento, pudiendo utilizar dichos servicios en sus despachos de Eibar y Mendaro, indistintamente, disponiéndose que el Ayuntamiento remita a dicho señor médico las más expresivas gracias por la atención.

—Se enteró de una orden del ministerio de Gobernación, que dispone que la consignación correspondiente a las plazas de practicante y matrona titulares que no se hallen legalmente provistas en propiedad y cuyos servicios estén desempeñados por los médicos titulares, inspectores municipales de sanidad, sean estos facultativos los que perciban la asignación correspondiente a dichas plazas hasta tanto tenga lugar la provisión en propiedad de las mismas, determinando que se distribuyan las asignaciones correspondientes al año 1934 en la cuantía que a cada médico titular corresponde.

—Reproducido el escrito de don Víctor Echeverría, pidiendo autorización para levantar una pared existente en la parte posterior de la calle San Francisco, se acordó acceder.

—Para atender en parte a los perjuicios ocasionados por el último movimiento revolucionario en Oviedo, acordó remitir a la Alcaldía de dicha ciudad la cantidad de 150 pesetas.

—Reproducida la cuestión referente a la instalación de teléfono público en el barrio de Garagarza de Mendaro, que, últimamente quedó para que una comisión del Ayuntamiento se entrevistara con el arcipreste para ver si el Ayuntamiento podía proponer el edificio de Serreroche para dicha instalación, habiendo obtenido del arcipreste la contestación de que él no puede decir otra cosa que se atenga a lo anteriormente manifestado por la iglesia sobre el particular, por lo que la presidencia propone que se conteste eso a la Comisión Provincial de Teléfonos.

El señor Irusta dice que como en la comunicación se pide sea el Ayuntamiento quien proponga se ofrezca la casa de don José Landa, que es un sitio muy adecuado. El señor Lejarreta se adhiera a la propuesta hecha por la presidencia.

Nuevamente el señor Irusta insiste en su proposición.

También la señorita Gaztañondo vierte un turno para exponer que estando mandado que haya independencia entre lo civil y lo eclesiástico, lo más apropiado sería señalar otro local distinto.

Como cada cual sostiene sus respectivos puntos de vista, tras larga discusión se acuerda proponer a la Comisión de Teléfonos gire una visita a ver los locales que están ofrecidos y que entre los mismos elija el que crea más conveniente, para en su vista obrar el Ayuntamiento en consecuencia.

—En vista del proceder de algunos pueblos sobre el particular, se acordó denegar el aumento de asignación que por medio de comunicación solicitaba durante el fenecido año 1934 el director de la banda de música, don Ignacio Bereciartua, a reserva de que el día de mañana, aclarado convenientemente uno de los artículos en que trata sobre el abono de las asignaciones a los directores de bandas, pueda hacerse.

—Dióse cuenta del balance de gastos e ingresos habidos durante el año 1934, y que son:

Gastos, 188.920,07 pesetas. Ingresos, pesetas 247.125,99, incluidas las 66.322,46 pesetas de existencia que resultó en diciembre de 1933, arrojando un superávit de 58.205,92 pesetas, si bien la mayor parte de esta cantidad queda destinada a nivelar el presupuesto del año 1935.—G.

## ZUMARRAGA

## EL ESTADO DE LA ESTACION DEL NORTE

Escrito dirigido por el alcalde a la Diputación de Guipúzcoa:

“Excmo. señor: Con esta fecha dirijo al Excmo. señor director de los Caminos de Hierro del Norte de España, en Madrid, una comunicación que dice:

“Tengo el honor de participar a V. E. que días ha, estoy recibiendo infinidad de quejas del vecindario y últimamente la de los señores concejales del Ayuntamiento de mi presidencia, sobre el mal estado en que se encuentran los patios de la estación de esta villa de Zumarraga, que entre fango y barro se hace imposible el tránsito, a la vez de que, tanto los almacenes como la estación, son insuficientes para el tránsito del mismo, por lo que muchas de las mercancías de Pequeña, como así de Gran Velocidad, se hallan a diario a la intemperie, generalmente estorbando el paso público, no reuniendo tampoco condición alguna y, sobre todo, de capacidad la sala de espera. Por lo tanto, una vez más ruego a V. E. tome con interés este escrito, y ordenar desaparezcan cuanto antes las muchas deficiencias de la citada estación de esta localidad.”

Lo que comunico a V. E., suplicando también se sirva cooperar para la pronta resolución del asunto que se interesa.

Viva V. E. muchos años.

Zumarraga, 29 de diciembre de 1934.—El alcalde.”

Este problema que el Ayuntamiento de Zumarraga trata de resolver apelando a la Dirección de los Ferrocarriles del Norte, merece, por su importancia, el apoyo moral de toda la industria, comercio y demás entidades de todos los contornos, por cuanto que a todos afecta.

Da verdadera pena el ver las mercancías tiradas por los andenes, haga bueno o mal tiempo, con notorio perjuicio para el comercio o industria a que van destinadas.

De las comodidades para el viajero no hablemos. ¿Quién es el que no puede decir algo de esto?

En fin: hay que esperar un poco y veremos si son atendidas estas peticiones.—G.

## RENTERIA

## CIRCULO DE LA COALICION LIBERAL

Se convoca a junta general ordinaria, que tendrá lugar hoy, domingo, a las once de la mañana en primera convocatoria y once y media en segunda, para tratar el siguiente orden del día:

1. Lectura del acta anterior.
2. Nombramiento de nueva Junta directiva.
3. Establecimiento de cuota extraordinaria; y
4. Proposiciones generales.

Como los asuntos a tratar son de mucha importancia, se suplica puntual y numerosa asistencia.—El secretario.

## JUNTA DE CANTINAS ESCOLARES

Esta Junta se complace en manifestar a los invitados a la fiesta, que se personen en la Casa Consistorial, a las once menos cuarto, a fin de organizar la comitiva, que precedida por la Banda municipal se dirigirá a las escuelas Viteri, donde se les obsequiará a 170 niños con una comida extraordinaria y juguetes.

El acto revestirá una gran solemnidad, porque asistirán las autoridades provinciales y locales.

## CULTURAL LAGUN-ARTEA

Siguiendo la veterana costumbre, esta agrupación obsequiará a los asilados con una comida extraordinaria, al mismo tiempo que regalará tabaco, prendas y juguetes a los ancianos y niños recluidos en el benéfico establecimiento.

En el acto estarán presentes, además de los directivos de la Sociedad las autoridades locales, y amenizará la Banda de txistularis.

## CARTELERA

El Salón Victoria proyectará en las sesiones de cine de hoy “El abuelo del muchacho”, por Stan Laurel y Oliver Hardy. El On-bide reprisar “Vuelan mis canciones”, por Jean Kiesrura.

El Danubio Azul dará las habituales sesiones de baile, amenizadas por la orquesta “Norah”.—G.

## MONDRAGON

## LA ADMINISTRACION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde, señor Martínez de Ubago (L.), y con asistencia de los señores Resusta, Echevarría, Herrarte, Díez, Azcargota, Mendizábal y Oyangueren, celebró el Ayuntamiento la sesión correspondiente a la presente semana.

Son aprobadas las actas anteriores, con una aclaración del señor Herrarte a unas manifestaciones suyas y con la constancia del Sr. Resusta a la protesta formulada por el señor Echevarría en relación con un informe del señor Lizaur, solicitado por la Comisión de Obras, que dice no llegó a poder de ésta con la rapidez deseada, motivo por el cual—agrega—, se pidió copia del citado informe.

El señor Ubago ratifica ante el señor Resusta la réplica dada al señor Echevarría, y sostiene que el tal proceder lo consideró como un agravio a su persona de alcalde y amigo, ya que siempre ha puesto en su actuación consideración máxima para todos. Se extraña, además, de que la Comisión de Obras silencio la carta que acompañaba al informe, carta en la que según sus noticias se daba más flexibilidad a algunos términos que en la consulta aparecían terminantes.

—A continuación se pone a discusión el informe de la Comisión de Obras, referente a los planos de reedificación de la casa número 3 de la calle de Arano, asunto en el que se invirtió una gran parte del tiempo. Después de tan prolongado debate, se acepta que el técnico asesor del Municipio, señor Irizar, se entreviste con el arquitecto constructor para ver la manera de llegar a una fórmula armónica. En caso de divergencia y considerando que el asunto se prolonga en demasía, se acuerda en votación que el Ayuntamiento sea el que resuelva, no aceptando, por estimar que el asunto no tiene la importancia que quiere dársele el criterio de la Comisión de Obras, que proponía dejarlo al arbitraje del presidente del Colegio de Arquitectos.

—Es aprobada la lista de familias pobres que presenta la Comisión de Gobernación, dejando en manos de la presidencia la inclusión o no inclusión en la mencionada lista de algunas familias que la Comisión estimó dudosas.

—Pasa a la Comisión de Obras el escrito y planos que presenta don Modesto Arriola, para la construcción de una casa de nueva planta en los terrenos situados detrás del hospital.

—De conformidad con la petición del alcalde del barrio de Santa Agueda, accede a la colocación de la luz que solicita en un puente existente en dicho barrio.

—Autoriza a doña María Cortabarría y don Timoteo Echevarría, para que puedan proceder a la instalación de contadores de agua que interesa para las casas 18 del Arrabal de la Magdalena y 17 de F. Galán.

—A informe de las comisiones de Hacienda y Gobernación pasa el escrito que presenta el administrador del Matadero, en petición de aumento de sueldo.

—Acuerda, de conformidad con el escrito que presentan los alguaciles Vicente Juldain y Juan Arana, dar por retirado el que anteriormente presentaron estos mismos empleados, referente al expediente que se abrió a la Policía municipal para aclarar su actuación durante la pasada revuelta.

—Finalmente, aprueba el padrón de sociedades y bares de la villa.

—También los ingresos habidos en el Matadero y por impuestos sobre el pescado durante el mes de noviembre último, que señalan un aumento en relación con el anterior de pesetas 738,95 y 2,75.

—Aprueba una larga relación de cuentas.

Y, sin otros asuntos, se levantó la sesión.

## EL HOMENAJE A D. ALEJANDRO LERROUX

Desaparecidas las causas que motivaron el aplazamiento del homenaje proyectado al ilustre jefe del Partido Radical, don Alejandro Lerroux, y señalada ya la nueva fecha de su celebración para la segunda quincena del mes en curso, este Comité local, al reanudar su actividad en el indicado sentido, ruega a cuantos deseen sumarse al homenaje y aún no lo hayan hecho, soliciten los boletines de adhesión que juntamente con la lista de suscripción, que también comprende el homenaje, se facilitan en el Casino Radical de esta villa.

Especialmente se dirige a los afiliados—a los pocos que restan—, ya que todos sin excepción deben prestar su apoyo a este homenaje que trata de rendirse a quien ha sabido llegar siempre por la República y por España a todos los sacrificios.—G.

## VILLARREAL

## LA SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del señor Elgarresta y con la asistencia de ocho concejales, celebró sesión ordinaria este Ayuntamiento.

El alcalde notificó el resultado de las subastas de arriendo del frontón, cantina, juego de bolos y de las basuras, celebradas el pasado domingo, adjudicando a sus anteriores arrendadores bajo las condiciones y tiempo señalados en los pliegos.

—El señor Aranguren, de Zumarraga, presentó una solicitud para instalar una droguería en esta localidad. Quedó ocho días sobre la mesa.

—Otro comunicado, de protesta y solicitud al mismo tiempo, de la Sociedad de Labradores, firmado por dos vecinos de Zumarraga, denunciando el mal estado de un camino vecinal. Se acordó pasar a la Comisión correspondiente.

En otro párrafo aludía a deficiencias del local o servicios del Matadero, sin concretar. Se acordó girar una visita, en la cual la Comisión de Obras comprobó que la protesta no contaba con el apoyo de los carniceros, por cuanto que éstos ignoraban la existencia de tal escrito. No obstante, la Comisión expuso la imperiosa necesidad de efectuar una reforma en dichos locales, para cuyo fin se designó una ponencia que en breve plazo presente el proyecto de obras.

En el mismo escrito solicitaban la exención del impuesto al ganado de cerda.

—A propuesta de la presidencia se acordó contribuir a la suscripción abierta en pro de las fuerzas.

—Durante el mes de diciembre se registraron en la Alhóndiga las siguientes entradas: vinos, 19.694 litros (2.183 más que en igual mes del año 33); carnes, 3.582 kilos.

Ambas cantidades son las mayores de las registradas hasta la fecha.

## NATALICIO

Días pasados, la esposa de nuestro amigo Vicente Gómez dió a luz a una preciosa niña. Tanto la madre como la recién nacida gozan de perfecta salud.

Reciba el venturoso matrimonio nuestra cordial enhorabuena.

## RENOVACION DE CARGOS

La veterana Sociedad de socorros mutuos “Iparraguirre”, celebró junta general anual para el nombramiento de algunos cargos directivos.

Según testimonio de los propios afiliados, esta entidad sigue su curso ascendente, contando en la actualidad con un respetable fondo social, prueba inequívoca de su buena administración.—G.

## RETO

Dispuestos a jugar 100 pesetas por cada parte, JOSE MARIA LAZCANO y FRANCISCO GORNIZO, desafían a otra pareja que se atreva a aceptar este reto, en toda Guipúzcoa, para jugar en la especialidad de los BOLOS en el Stádium de Iñarra-Berri.

En el caso de aceptar el reto, rogamos contesten por el periódico.—Brilla.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (biancas y de color) de señora y caballero y niños Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

— SAN MARTIN. 29. cuarto izquierda —

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares. URBIETA 15 (vacador)

**TOS BRONQUITIS CATARRO**  
JARABE  
**EAMEL**



# "La Voz" en Vergara "La Voz" en Tolosa

## Ya no construirá el Ayuntamiento el cuartel de la Guardia civil

A las once de la mañana de ayer y en subsidiaria, celebró su reunión semanal la Corporación municipal, presidida por el alcalde, señor Zavala Juaristi, y con asistencia de quince señores concejales.

Aprobada el acta de la sesión anterior, merecen la misma sanción estas recaudaciones: mercado, en noviembre, 505'80, y en diciembre, 540'30, y pescado, 330'13 y 473'75, respectivamente.

También quedan aprobadas numerosas cuentas que vienen favorablemente informadas por las respectivas Comisiones.

El secretario da cuenta de haberse declarado desierto el concurso anunciado para la cesión de la plaza del ferial con el fin de dedicarla a espectáculos típicos del país.

La Comisión de Gobernación propone, por informe a que se da lectura, la adquisición de una camioneta de ocasión, para utilizarla en el servicio de incendios y en la recogida de basuras, destinando a garaje el local contiguo al Parque de Bomberos y confiando su conducción a un barrendero municipal que se nombre al efecto. Expone la conveniencia de que el nuevo servicio funcione desde el primero de febrero, y así se acuerda, a reserva de la habilitación del correspondiente crédito presupuestario, por no haber hoy la necesaria consignación.

A propuesta de la Comisión de Hacienda se acuerda desestimar la solicitud de aumento de sueldo que los serenos municipales presentaron en una de las pasadas sesiones. El acuerdo se funda en que recientemente se les concedió a los recurrentes un importante aumento.

La Oficina Liquidadora del impuesto de utilidades abona 110'80 y 135'86 por beneficios obtenidos por la entidad mercantil Artech Hermanos durante los años 1932 y 1933, respectivamente, y 3.286'20 por los liquidados por la Unión Cerrajería durante su ejercicio de 1933-34, haciendo la deducción de 289'50 por reducción registrada en las liquidaciones anteriores.

La Comisión Provincial comunica su acuerdo de pagar a partes iguales con el Ayuntamiento las estancias causadas y que causen en el Sanatorio de Andazarrate los enfermos José Arratibel y Abdón Retegui Aranes, así como lo que reste del importe de las que cause Saturnino Echeverría Zubia, una vez deducidos los cincuenta céntimos que por día se ha comprometido a satisfacer la familia del enfermo.

Varios vecinos de Anguiozar elevan al Ayuntamiento un escrito en el que denuncian el mal estado en que se encuentra el edificio destinado en aquella barriada a escuelas nacionales, y piden la colaboración municipal para gestionar del Estado la construcción de uno nuevo.

El señor Ruiz de la Prada pide que en atención al carácter de la petición de los vecinos de Anguiozar, se traslade al Consejo Local de Primera Enseñanza.

El señor Camacho se muestra conforme con ello, siempre que el Ayuntamiento acuerde ya su buena disposición a prestar la colaboración solicitada, en la forma de aportaciones que señala la ley.

Así se acuerda, y el alcalde manifiesta que uno de estos días se espera la visita a esta villa del arquitecto señor Irizar, y que la aprovechará para estudiar sobre el terreno la petición de que se trata.

La Inspección General de la Guardia civil, contestando a la petición que se le dirigió en sentido de que se construya en Vergara un edificio destinado a cuartel de dicha fuerza, manifiesta la imposibilidad de atenderla por falta de consignación.

La misma Inspección participa también que han sido aumentadas en dos números las fuerzas destinadas a Vergara y que no puede hacerlo en más por falta de contingente.

La Comisión de Fomento informa sobre la reclamación que tienen presentada los propietarios de la casa número 36 de Barrencale, sobre la utilización de la fajita de terreno existente frente a dicho inmueble, sin previo conocimiento a los interesados, y propone la adquisición de dicho terreno por el Ayuntamiento, previa tasación pericial.

Da cuenta de la verificada por el perito, señor Madariaga, y tanto ésta como la propuesta de la Comisión son aprobadas.

También merece la aprobación de la Corporación la propuesta de distribución de fondos que hace el interventor municipal para el mes de enero, por la cuantía de 93.828'35 pesetas.

El señor Ruiz de la Prada se ocupa, una vez tratados los asuntos del orden del día, de la subvención concedida por la Diputa-

ción Provincial para la Academia de Música de Vergara, que, como en su día dimos cuenta, se eleva a mil pesetas.

Propone que en dicha Academia se dé enseñanza de música a niñas de 7 a 14, y que de ella se encargue el subdirector de la banda, que puede ser el profesor de madera o de metal, con el sueldo de mil quinientas pesetas anuales.

Señala para dicho cargo el nombre de Ramón González, y los reunidos, que aprueban las iniciativas del señor Ruiz de la Prada, disponen, a petición del señor Valladolid, pagarle el sueldo por mensualidades.

También se acuerda adquirir un piano o armonium de ocasión para la Academia de referencia, destinando 500 ó 600 pesetas a este fin.

El mismo señor Ruiz de la Prada pide la reparación del piso del paseo de Pi y Margall y el del camino que de dicho paseo baja a la estación del vasco-navarro, lindando con la propiedad de Unceta. También solicita la corrección de las deficiencias que el alumbrado público tiene en el trozo comprendido entre Vidacruzeta y el repetido paseo. El alcalde promete atenderlo.

El señor Arribas pregunta por la situación del músico Ruperto Juaristi, quien al regreso a Vergara, después de una breve estancia en Francia, se ha encontrado con que le han dado de baja en la banda. La Comisión correspondiente estudiará el caso.

El alcalde da cuenta de haber impuesto las multas siguientes: a Nicasio Fernández, de 10, por exceso de velocidad con una moto; a Ricardo Villar, de 15, por escándalo, y de otras 15 por dar nombre supuesto, y a Vicente Eguluz, Juan Echezarreta, Crescencio López, Juan Aguirrebeña, Antonio Fernández y Enrique Sergio, a cada 15, por escándalo.

### EL DOMINGO VERGARES

El de hoy, que coincide con la festividad de Reyes, nos depara un excelente programa.

Al mediodía la banda de música dará un concierto interpretando un selecto programa.

Por la tarde espléndidas combinaciones en el frontón, en donde jugarán Rubio y Cortabitarte contra Eguía y Altuna, en primer lugar, y Felipe y Chara contra Corta y Uribe.

Al anochecer el baile dominguero de la plaza, y tarde y noche, en el Salón Novedades, la proyección de la formidable película sonora "Remordimiento", creación de Fhidis Holmes y Lionel Barrymore. — G.

## PASAJES

### MUSICA

Hoy, domingo, al mediodía, la Banda La Musical Pasaitarra dará un gran concierto en el paseo de la Alameda, con arreglo a un escogido programa, que habrá de gustar a los aficionados.

### PROVISION DE UNA PLAZA

Al concurso abierto por el Ayuntamiento para la provisión de una plaza de profesor de música, dotada con el haber anual de mil pesetas, se han presentado hasta ahora dos aspirantes, cuyos nombres no nos ha sido dado conocer. Es de desear que el nombramiento recaiga en una persona perfectamente capacitada y que sea bien vista en el pueblo.

### NATALICIO

Ha dado a luz a una hermosa niña la esposa de nuestro buen amigo Julio Alonso. Nuestra más cordial enhorabuena.

### A MADRID

Hoy regresará a Madrid para continuar sus estudios de Licenciatura, después de haber pasado las Pascuas al lado de su familia, la distinguida y estudiosa señorita pasaitarra Ester Arbona. Buen viaje y muchos éxitos en su brillante carrera.

### SALON VICTORIA.—RENTERIA

Hoy, domingo, Oliver Hardy y Stan Laurel, en la regocijante película "El abuelo de la criatura".

### EL ABASTECIMIENTO DE AGUAS

Ayer se verificó en la Casa Consistorial la subasta de las obras de construcción de un depósito de aguas, en el alto de Trinchepa, para el abastecimiento de Pasajes de San Pedro y Pasajes-Ancho. Solo se presentó un postor, que se compromete a realizar todas las obras con una rebaja de cien pesetas sobre la cantidad presupuesta por el Ayuntamiento.

Es de suponer que las obras comenzarán en breve, con lo cual se dará ocupación a unos cuantos trabajadores. — Valverde.

## El alcalde afirma haber resuelto el paro hasta la primavera

El señor Azurza, que no pudo recibir según costumbre a los informadores de prensa la mañana del viernes, por haberse trasladado a la capital a gestionar diferentes asuntos de interés local, recibió a los periodistas a las nueve de la noche.

Nos dijo el alcalde que se proponía disfrutar los 15 días de licencia que le concedió el Ayuntamiento, al estar satisfecho de cómo deja encauzados todos los asuntos, causa de la demora en el disfrute de una licencia que le es sumamente necesaria, para atender los asuntos de su despacho particular, y añadió:

—Hoy he sido recibido en la Diputación, donde se me han guardado todo género de atenciones, y prometido en firme que, para la apertura de la nueva calle, desde la casa de don Antonio Elósegui, en la calle San Francisco, al nuevo Puente de los Fueros, la Diputación concederá una subvención, ya que la obra se lleva a cabo para descongestionar el tráfico rodado, dando además trabajo a los obreros que no lo tienen. Desde luego hay que realizar unos trámites oficiales que se harán sin pérdida de tiempo, y mientras el Ayuntamiento podrá disponer, desde la próxima semana, de 25.000 pesetas que la Diputación ha consignado en presupuestos para ayuda de conjurar el paro obrero en nuestra villa.

Dió cuenta de haberse terminado las obras del Dispensario Antituberculoso con las 10.000 pesetas que a este fin había donado la Diputación.

El señor Azurza repitió su satisfacción, por haber conseguido «sin apelar a la varita mágica» y «sólo con buena voluntad» y con ayuda que nunca agradecerá bastante de la prensa donostiarra, a crear un estado de opinión y confianza, que ha servido para que los obreros que carecían de trabajo, lo tengan asegurado hasta la primavera.

Refiriéndose al proyecto de construcción de un frontón cerrado, dijo el alcalde que varios tolosanos, encariñados con su idea, y con un desinterés nunca bastante elogiado, se proponen convertir en realidad el proyecto en brevísimo plazo. Esto—añadió—servirá para que tan pronto se inicie la construcción del frontón cerrado, desaparezca el actual Beotibar, destinando sus terrenos a cosa tan imprescindible como la ampliación de la alhóndiga, punto donde al obtenerse cerca de medio millón de pesetas de ingresos, no se pueden desenvolver en los trabajos propios de la dependencia. El nuevo frontón—dijo—será construido delante del actual en pleno paseo de San Francisco, y a cambio del terreno que facilitará el Ayuntamiento, será reversible a éste en un plazo que es lo que se estudiará cuando se conozca el costo de la obra, que según referencias que tenía el señor Azurza, andaría sobre las 200.000 pesetas.

También tenía noticias el alcalde de que varios propietarios de terrenos, se proponían realizar construcciones, aprovechando la exacción de impuestos provincial y municipal.

Dió finalmente cuenta el señor Azurza de haber recibido del mayorista en tejidos don Lorenzo Pueyo, varias piezas de tela con destino a la Casa de Beneficencia, y de que los fabricantes de papel señores Limousin, Aramburu y Raguan habían remitido 1.500 pesetas para ayuda de gastos ocasionados al municipio por la fuerza pública durante los pasados sucesos. Y como no deje un solo asunto que resolver desde esta noche comienzo el disfrute de los 15 días de licencia, dando fin a mi primera etapa de alcalde. Veremos qué se hace en la segunda. Estas fueron las últimas palabras con que se despidió de los periodistas.

### ALCALDE INTERINO

Hasta el próximo día 20 desempeñará la alcaldía, el primer teniente de alcalde don Javier Gurruchaga.

### EL PRESUPUESTO ORDINARIO

La cifra global del presupuesto ordinario aprobado el viernes por el Ayuntamiento, igual los ingresos a los gastos, asciende a 947.600,54 pesetas, no estando incluidos en él, los correspondientes a los servicios municipalizados de Agua y Luz, ni el de la Panadería Reguladora.

### EL NUEVO IMPUESTO AL PESCADO

Como consecuencia del presupuesto ordinario y para su nivelación, el Ayuntamiento ha creado impuesto al pescado, que desde hoy satisfará con arreglo a la siguiente tarifa:

Salmón, langosta y langostinos, 0'25 el kilo; salmonete, lubina, meros, truchas, doradas, rodaballos, lenguados, angulas y chipirones, 0'15; el kilo; percebes y otros mariscos, 0'10; merluza, congrio, besugo, atún, anguilas, gallos, corrinas, corcones, panchos, almejas y similares, 0'05. Todos los demás pescados pagarán 0'02 el kilo.

Este nuevo impuesto, con la cantidad de pescado que se consume en nuestra villa, ha de proporcionar muy respetables ingresos al Municipio.

### LOS DE SAN BARTOLOME RECREATIVO

Hoy, como en años anteriores, los socios de la donostiarra entidad San Bartolomé Recreativo, después de su visita a la Casa Cuna de Fraisoro, vendrán a Tolosa para hacer entrega a los mayorcitos procedentes de la citada Casa Cuna, de juguetes y dulces, que han de servir de gran regocijo a los infortunados acogidos en nuestra Casa de Beneficencia.

Lamentamos no poder asistir al simpático acto, como lo hemos hecho en años anteriores, por requerirse nuestra presencia en el conmemorativo del 50º aniversario de la fundación de este diario.—Arraiza.

## HERNANI

### NOTA TRISTE

Nuestros estimados convecinos don Félix Armendáriz y su esposa han pasado por el doloroso trance de ver morir a su querido hijo Pedro Mari, a la tierna edad de nueve meses.

A la conducción y actos póstumos celebrados a la memoria del parvulito asistieron numerosos conocidos y amigos, prueba de las amistades que en ésta cuentan los familiares del matrimonio doliente.

Acompañámonos en su justo dolor así como a su hermano Emiliano, querido amigo nuestro.

### MERCADO SEMANAL

El jueves se celebró como de costumbre nuestra clásica feria, la cual no desmereció nada de las anteriores, efectuándose buen número de ventas en los distintos ramos de que ordinariamente consta.

### LA FIESTA DEL DIA

Hoy se celebra en todos los rincones la infantil festividad de los Reyes Magos. La ilusión infantil de nuestros peques se desborda y siendo ellos los que con sus alegres trinos animan el hogar ¿cómo sustraernos a mencionar siquiera el día?

El candor y la inocencia de la grey infantil lo merecen y lástima grande que no haya habido aquí una iniciativa feliz para organizar una fiesta popular todo lo brillante que merecen nuestros chavales.

¿Y por qué no siendo como es hoy día por excelencia propio para zapatos, roscos y juguetes, y habiendo tanto niños ansiosos de ellos?

¡Ay lector, si supieras con cuanto cariño veríamos el dinamismo de una pifia de beneméritos amantes de la infancia!

¡Ah! Entonces y sólo entonces abrigaríamos esperanzas para poder abrir con nuestra pluma otros surcos tales como ayuda a colonias escolares, cantinas escolares, etc.

Porque qué ¡caray! y digámoslo de una vez ¿es que toda la vida hemos de permanecer en este indignante marasmo moral y material?—C.

## Para la noche de Reyes

y en obsequio a sus clientes, Lusarreta ha preparado preciosas bolsas de cuarto de kilo con deliciosos caramelos, almendras, peladillas, pifiones, etc., que sólo cuestan una peseta, y dos la caja de cincuenta ricos mantecados del día.

GAYARRE, Easo, 47 (entrada por el portal)  
— Teléfono 14.993 —

## Un 50 por 100 de economía supone el empleo de "ACHICORIA BAQUE"

L. SUAREZ - A S M A

MEDICO BIOLOGO TRATAMIENTO POR VAGUNAS DE LAS INFECCIONES CRONICAS

Consulta: de 10 a 15 los miércoles  
San Marcial, 18. 1.º :: Tel 13-9-25

Aduanas / Academia Iturriaga - Aguirre

Convocadas 45 plazas Cuerpo Auxiliar ("Gaceta" 1.º Enero). No se exige título. Se admiten señoritas. Todas las oposiciones celebradas, obtuvimos el mayor número de plazas y varias veces números 1 y 2. Clases tarde y noche. Textos propios. Fuencarral, número 77. Teléfono 12.553.—MADRID.



# "La Voz" en Eibar

## LA FESTIVIDAD DE REYES

A buen seguro que en todos los hogares se sentirá en el día de hoy, entre la grey infantil la satisfacción más viva por los presentes que haya podido alcanzar de los legendarios Reyes Magos.

La tradicional fiesta sigue por otra parte gozando de todo su auge y en el aspecto que comentamos seguirá manteniéndose, pues es naturalísimo que siempre existan padres complacientes con sus retoños, mientras que Melchor, Gaspar y Baltasar se llevan la palma de la admiración de la chiquillería.

Nuestros asilados también han conocido este año su rey Mago en la persona del distinguido eibarrés don Guillermo Bascarán. El amigo Guillermo se ha encontrado con una atenta carta suscrita por los asilados en petición de un presente, que ha sabido otorgar con gran largueza y prontitud con el regalo de un hermoso fonógrafo, juntamente con gran cantidad de placas de última moda.

## TEATRO DEL FRONTON

Hoy, domingo, grandioso baile de nueve en adelante, amenizado por la popular banda "La Romeral" y Orquesta Jazz. Todo el mundo esta noche al frontón.

## LA JORNADA DEL ASTELENA

La jornada de Reyes en el Astelena, es de las que no dejan nada que desear. Programa extenso y de categoría, aun cuando el primer partido ha sufrido una ligera variación por el "forfait" del zurdo Irureta. Este será sustituido por otro zurdo que tiene categoría y sobre todo suficiente "dinamita" en los brazos para llenar el cartel de más postín e inclinar el tanteador a su favor delante de la pareja más temible, máxime en esta ocasión que se verá secundado en el terreno de retaguardia por el siempre grande Mondragonés.

A esta pareja dará la réplica Ubilla-Artazo, pareja notable por todos conceptos y sortantes de juego para salir victoriosos ante los adversarios más tenaces que se presenten en las canchas.

Un segundo partido seguirá a éste, con la novedad de que veremos en liza a dos veteranos que dilucidarán su superioridad en la cancha, en partido de desafío—atravesándose 50 duros— a Chortena y Cantabria de Arrate.

Arroja el programa un tercer partido más. La pareja Gazteig-Achucho contra Arrien II y Que-rejeta.

El cartel es, pues, como para que se traduzca en un lleno del Astelena.

## R I A L T O

Hoy, domingo, dos grandiosos bailes. Tarde a las cinco y noche de nueve a once y media, amenizados por la brillante Orquesta "Rialto", que ejecutará un excelente repertorio.

## AGRUPACION REPUBLICANA

Como estaba anunciado, se celebró la asamblea extraordinaria para tratar del anunciado orden del día, siendo aprobados los asuntos que figuraban en él.

Acto seguido, se procedió al nombramiento de la nueva Junta Directiva, repartiendo los cargos en los señores siguientes:

Presidente, don Gregorio Bustinduy; vicepresidente, don Victor Cancio; secretario, don Secundino Zuloaga; vicesecretario, don Florencio Carral (hijo); tesorero, don Francisco Fuentes; contador don Félix San Ildefonso; vocales, don Felipe Arosa, don José Laureda, don José Asti-

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer por la tarde fondeó en la bahía de la Concha un buque mercante, que allí quedó en espera de la pleamar para entrar en la dársena.

Salió el vapor "Carmen" con carga general, con destino a Pasajes.

Por la noche quedó atracado a uno de los muelles, el vapor "Lekeitia", que entró el día anterior.

## LA PESCA

Amanado el temporal, ayer salieron a la mar algunas embarcaciones para dedicarse a la pesca. Fueron los "palomiteros" los que salieron y los que volvieron con pesca, con poca desde luego. Y a la palomita quedó reducida la pesca que ayer desembarcó en el muelle de la Jarama.

Los vapores de arrastre trajeron también mayor cantidad de pescado que en los últimos días anteriores, aunque no en muy grandes porciones.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera: 3.254 kilos, a 4'65 y 3'55 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 1.450 a 3'90 y 3'30 la grande y a 3'10 y 2'60 la pequeña.

Pescadilla, 15.700, a 2'60 y 2'45 la de bou y a 1'75 y 0'55 la de pareja.

Besugo de arrastre, 1.008 a 3'25 y 2'65.

Bacalao fresco, 43, a 2'00 y 1'50.

Congrio grande, 141, a 2'65 y 1'65.

Chicharro grande, 393, a 0'60.

Panchos, 4.089, a 2'00 y 0'35.

Ordinarios, 9.299, a 0'55 y 0'95.

Marrájo, 375, a 0'95.

Palomita, 14.611, a 0'55 y 0'40.

Langosta, 30 a 12'00.

Angula, 1.853, a 7'45 y 6'00.

Almeja, 645, a 0'55.

Gallos, 1.138, a 3'40 y 1'45.

Cabras, 59, a 1'75 y 1'20.

# Ocasión

... tiene Vd. de adquirir COMPLETAMENTE GRATIS juegos de café, helado, frutas, etc... haciendo sus compras en EL PARAISO. URBETA, 13

garraga, don Gil Moreno y doña Engracia Letamendi.

Junta Municipal: Presidente, don Julián Lejardi; vocales, don Juan Aguirre, don Enrique Fuentes, don Miguel Espilla, don Emeterio Astigarraga.

Comisión Revisora de Cuentas: don Antonio Fuentes, don Bonifacio Larrañaga y don Benito Ulloa.

## SALON TEATRO

Hoy, domingo, a las tres, sesión infantil: "Ricardito en falsa acusación"; a las cinco y a las nueve, "Honduras de infierno", hablada en español, algo característico de la Metro Goldwyn Mayer.

## PROXIMA BODA

Para principios del próximo mes de febrero se ha concertado la boda de la encantadora señorita Pilar Ojanguen, hija de nuestro querido amigo el concejal republicano de nuestro Ayun-

tamiento don José María, con el joven y afortunado médico eibarrés, don Julio Gárate.

Con tal motivo los novios, que cuentan en esta ciudad con grandes simpatías, están recibiendo una ininidad de felicitaciones, a las que se une la nuestra muy efusiva, haciéndola extensiva a sus respectivas y distinguidas familias.—Tomás Echaluze.

# Academia de corte

## Y CONFECCION PARISIEN

Se enseña a cortar y confeccionar toda clase de prendas de fantasía y caballero. Método dibujado por las alumnas. Corte muy moderno no conocido en esta localidad. Se sacan patrones sobre medida. Profesora señorita San Martín. Usandizaga, 7, 1.º izqda.

# "La Voz" en Irún

## LA SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del señor Aguirreche y con asistencia de la minoría, celebró sesión la Corporación, despachando los siguientes asuntos:

Leída el acta de la sesión anterior, fué aprobada.

—Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

—Se dió por enterado de comunicaciones de la Comisión provincial aprobando los expedientes instruidos para el ingreso de dos enfermos en el Instituto Radio-Quirúrgico de San Sebastián.

—Pasó a la Junta del Hospital-Asilo un atento escrito del presidente de la Sociedad Irún'go Atseña, invitando al Ayuntamiento al reparto de juguetes a los niños asilados, que tendrá lugar el día 5 del corriente, cuya invitación aceptó complacida la Corporación.

Informes aprobados:

De la Comisión de Obras: Autorizando a don Segundo Susperregui, la construcción de un gallinero en el caserío "Berio".

—Proponiendo se proceda a la alineación de parte de la acera derecha de la calle de San Marcial.

De la Comisión de Hacienda: Proponiendo se solicite de la Caja de Ahorros Provincial una prórroga de las cuentas de crédito abiertas a este Ayuntamiento.

Se dió cuenta de la siguiente relación de asuntos sometidos a informe de las Comisiones:

A la de Obras: Escrito de la Sociedad Bobekol Wilcox interesando se ponga a su disposición un crédito que se le tiene reconocido a don Hilario Echeverría, contratista de la nueva conducción de aguas.

—Id. de los señores herederos de Ostiz, interesando licencia para sustituir la tubería del servicio de aguas de la casa número 3 de la plaza de Urdanibia.

Y se levantó la sesión.—C.

# Rifa benéfica del Hospital Asilo Municipal de Santurce

Lista de los números de cada una de las cuatro series de esta rifa benéfica que han obtenido premios, en combinación con el sorteo de la Lotería Nacional celebrado en Madrid el día 2 de enero de 1935:

Primer premio: 32.945.—Una casa valorada en 10.000 pesetas.  
Segundo id. 42.795.—Una vaca valorada en 1.250 pesetas.  
Tercer id. 15.937.—Una máquina de coser de 500 pesetas.  
Cuarto id. 43.580.—Una estatua de la Virgen del Pilar, de pesetas 300.  
Quinto id. 17.262.—Un corte de traje de 100 pesetas.

Números premiados con una manta de 60 pesetas: 25.783, 7.907, 43.556, 27.647, 1.407, 39.029, 47.132, 10.988, 22.123, 42.498, 37.840, 28.889, 4.138, 25.469, 45.226, 12.129, 28.276, 19.805, 36.474, 6.583.

Aproximaciones: Están premiados con una bicicleta de 250 pesetas, cada uno de los números siguientes: 32.944 y 32.946; 42.794 y 42.796; 15.936 y 15.938.

Centena del premio mayor (una estilográfica de 10 pesetas): del 32.901 al 32.944 y del 32.946 al 33.000.

Santurce, 3 de enero de 1935.—El alcalde-presidente de la Junta, Angel Begué.

Enero, 6.

Núm. 107.

# MEMORIAS DE

# - UN MEDICO -

VERSION CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS  
editor: RAMON SOPENA

iban adornadas sus palabras de una numerosa cantidad de faltas de ortografía.

Luego que hubo firmado apretó con una mano su carta, y con la otra presentó tintero, papel y pluma a la condesa Dubarry, quien en renglones derechos y rasgados redactó una obligación de veintidós mil francos; doce mil para indemnizar la pérdida de las viñas y nueve mil para pagar los honorarios del licenciado Flajolot.

En seguida escribió una esquela a los señores Boemer y Bossange, joyeros de la real casa, manifestando que entregasen al portador el aderezo de diamantes y esmeraldas llamado "Luís", porque procedía de la princesa, tía del joven Luis-Augusto, príncipe heredero, que lo había enajenado para sus limosnas.

Concluida esta operación, madrina y ahijada se entregaron recíprocamente sus papeles.

—Perfectamente—dijo la favorita—, ahora dame una prueba de vuestra amistad, querida condesa.

—Con todo mi corazón, señora.

—Estoy convencida de que no hallaréis obstáculos en instalarlos en mi casa. Tronchin os curará en menos de tres días. Venid, y al mismo tiempo probaréis mi aceite, que es prodigioso.

—Señora, perdonad—dijo la prudente vieja—, aún tengo que despachar aquí varios asuntos.

—¿Me desairáis?

—Al contrario, señora, acepto vuestra oferta, pero no en este momento. La una acaba de dar en la Abadía; concededme hasta las tres, y a las cinco en punto me encontraré en Luciennes.

—¿Permitís que a las tres venga a buscaros mi hermano en su coche?

—Con mucho gusto.

—Bien, que os cuidéis hasta entonces.

—No temáis nada, os he dado mi palabra, y aun cuando me hubiese de costar la vida, me hallaré mañana en Versalles.

—Hasta la vista, querida madrina.

—Hasta más ver, adorable ahijada.

Separáronse, y la condesa continuó acostada con una pierna sobre los almohadones, una mano en sus papeles, y la favorita, mucho más ligera que a su llegada, pero con el corazón algún tanto oprimido por haber sido más débil que una vieja; ella que con tanta facilidad vencía siempre al rey de Francia.

Cuando pasó por la puerta del salón vió a Juan que, para no ser sospechoso por su tardanza, acababa de atacar la segunda botella.

En cuanto vió a su cuñada, saltó de su silla y corrió hacia ella.

—¿Qué hay?—preguntó.

—Acuérdate de cuando el mariscal de Sajonia dió al rey mostrándole el campamento de Fontenoy:

—Señor, por este espectáculo conoceréis cuán cara y dolorosa es una victoria.

—¿Pero vencidos?—preguntó Juan.

—Oye otra sentencia de los antiguos:

—Otra victoria como ésta, y quedamos arruinados.

—¿Pero tenemos madrina?

—Ya lo creo, pero nos cuesta cerca de un millón.

—¿Cáspita!—exclamó Juan haciendo un horrible gesto.

—¿Qué quieres, hijo? Se aprovecha de la ocasión.

—¡Eso clama al cielo!

—Y hemos de estar calladitos, porque podría ocurrir, si se nos escapase una palabra, que nos quedásemos sin madrina o nos costase el doble.

—¡Voto a bríos! ¡qué mujer!

—Es una romana.

—Dí mejor una griega.

—Sea lo que quiera, prepárate para ir por ella a las tres y conducirla a Luciennes. Estaré intranquila hasta tenerla bajo llave.

—De aquí no me muevo—dijo Juan.

—Voy a disponerlo todo—repuso la favorita. Y subiendo a su coche:

—A Luciennes—gritó—, y mañana a Marly.

—Por mi fe—murmuró Juan siguiendo con su vista al carruaje—, que somos muy costosos a la Francia... pero esto honra a los Dubarry.

## XXXVI

## CONSPIRACION

Luis XV había vuelto a Marly, en donde acostumbra a recibir a su corte.

No es tan esclavo de la etiqueta como Luis XIV, deseoso como siempre de hallar en las reuniones de la corte ocasiones de ensayar su poder, antes al contrario, Luis XV concurría solamente a ellas para adquirir noticias que escuchaba con interés, o para observar con detenimiento la variedad de fisonomías, distracción que prefería a todas, y sobre todo, cuando en ellas aparecía retratada la alegría.

La noche de la entrevista que ya conocen nuestros lectores, y dos horas después de haberse instalado Mme. de Béarn en el gabinete de la condesa Dubarry, Luis XV, sentado en el salón azul, jugaba acompañado de la duquesa de Ajen y de la princesa de Guemenée.

Aparecía su majestad sumamente pensativo y a causa de esta distracción perdió ochocientos luises. Esta pérdida le tenía ya predispues-

to a tratar de asuntos graves, porque Luis XV, digno descendiente de Enrique IV, deseaba como él ganar siempre, se levantó a las nueve para ir a hablar en el alféizar de una ventana con M. de Malesherbes, hijo del ex canciller, cuando M. de Maupeou, que estaba conversando con M. de Choiseul en otra ventana que había enfrente, observaba la conversación con miradas llenas de inquietud.

Luego que el rey se levantó, formóse un corro junto a la chimenea, compuesto de las princesas Adelaida, Sofía y Victoria, que regresaban por los jardines, seguidas de sus damas de honor y gentileshombres.

El rey, preocupado por asuntos del mayor interés, pues era notoria la austeridad de M. de Malesherbes, y como en torno suyo había una multitud de oficiales de tierra y mar, y grandes dignatarios, retenidos discretamente por el respeto, la pequeña corte de la chimenea, basándose a sí misma, preludiaba ya una conversación más animada, con algunas escaramuzas que únicamente podrían considerarse como lances de vanguardia.

Eran las principales de aquella reunión, además de las tres hijas del rey, las señoras de Grammont, Guemenée, Choiseul, Mirepoix y Polastron.

Cuando observamos este grupo, madama Adelaida refería la historia de cierto obispo encerrado en la penitenciaría de la diócesis. Nos abstendremos de repetir todas las circunstancias de esta narración, que era en extremo escandalosa, y en particular en boca de una princesa real; pero la época que pretendemos describir, no estaba, como es sabido, bajo la advocación de la diosa Vesta.

—Pues sin embargo, señores—dijo Victoria—, ese obispo estuvo aquí apenas hace un mes.

—En el palacio de su majestad estaríamos expuestos a peor encuentro—repuso Mma. de Grammont—, si se admitiese a los que pretenden entrar aunque nunca han entrado aquí.



PRECIO POR INSERCIÓN  
— UNA PESETA —

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMSN.  
— 1,25 PESETAS —

A B C de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita" Aldámar, 12. Teléf. 12-9-64.

AGENCIA B. Pastor. Urgen chicas todo París; ofrezco sta. alemana, nodriza, 500 todo católicas, doncellas, cocina, bares. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco pisos amueblados, céntricos 110 ptas.; gabinetes, traspaso pisos, bares. Compró pisos vacíos. 11-3-06.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras, doncellas moño, chicas todo sabiendo cocina; buenas niñeras, plazas París-Hendaya.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir A Martínez Gquendo 5. Tlf. 16.377

ALQUILANSE hermosas habitaciones con pensión o sin ella; casa de confianza. Avenida de la Libertad, 4, segundo.

ALQUILER hasta 130 pesetas pagaría por piso soleado. Funcionario público. Informes: en esta Administración.

ANGELA CANTONNET, profesora en partos Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero derecha. (Barrio de Gros).

BACHILLERATO. Derecho. Clases particulares por abogado y maestro. Miguel Imaz, número 3, cuarto.

BAILES DE SOCIEDAD. Clase privada, profesor San Remo, único en el mundo; enseña con teoría de cada paso y figura. Tlf. 12560.

BONITO piso barrio Gros, 4 habitaciones, cuarto baño, económico, cambiaría por mayor céntrico. Dirigirse al teléfono 10-8-40.

BUICK, modelo 1928, buena marcha, buenos neumáticos, pesetas 1.600. Jiménez Hermanos, Aguirre Miramón, 1.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convencerá. San Jerónimo, 11, 5.º

CANARIOS flautas alemanes del Harz, grandes cantores. Se venden en la Librería de Villafranca de Oria.

CANARIOS flautas, sajones y mixtos de jilguero. Vedlos y compraréis. Atocha, letra Y, quinto B.

CANARIOS flauta seiffer, blancos, holandeses trompeteros, magníficos cantores, cría propia. Casa "El Saldista", Oquendo, 9.

CITROEN camioneta 1.000 kilos, 1.000 pesetas; propia para panaderos. Jiménez Hermanos, Aguirre Miramón, 1.

CITROEN Roadster ligero, moderno, 14.000 kilómetros uso, 6 ruedas, urge venta en pesetas 5.500. Jiménez Hnos. A. Miramón, 1.

COLEGIO Agentes Comerciales, busca representante ferretería, conservas y mariscos; lanas para labores. Razón: Secretaría.

COMADRONA. Consulta y habitaciones para embarazadas. María Martínez. Padre Larroca, 6, segundo derecha. Teléfono 11-8-78.

COMPRARIA pulidora, sierra cinta, grueso de carpintería, cizalla, soldadura autógena, dinamo con motor. Esc. a A. Z. esta Admón.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tlf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

CONSULTE Mme. Ket-ty. Una mirada sobre vuestra vida por las líneas de la mano; de 3 a 8. Tlf. 14-7-83. Manterola, 4, primero.

CHEVROLET, conducción interior, último modelo, sin matricular, véndese precio interesante. Jiménez Hnos. A. Miramón, 1.

DESEARIA tomar habitación sin muebles, para todo el año. Informarán, en esta Administración.

DESEO habitación pocas horas diarias, sitio céntrico. E. M. esta Administración.

DESEO habitación sin muebles, derecho cocina, Usandizaga o Peña y Gofi, empleo fijo. Informarán, en esta Administración.

DOY LECCIONES económicas francés, en casa y a domicilio, profesor saliente Escuela Ind. Francesa. J. García, Oquendo, 8, 5.º izq.

ECONOMIZARA pesetas consumiendo leña especial para cocinas; estufas 3 ptas. saco de 40 kilos; a domicilio serrín. Tlf. 14-0-91

EN VILLABONA se traspasa Bar-Restaurant, punto céntrico. Dirigirse a «Elola Hermanas», en el mismo Bar.

FIAT 514, 10-HP, 4 puertas, económico, buenos neumáticos, pesetas 3.250. Jiménez Hermanos, Aguirre Miramón, 1.

GRATIS se ondulará Marcel desde hoy. Vergara, 13, Peluquería.

HABITACION se alquila en casa tranquila a una peseta. Razón: en esta Administración.

HUESPEDES. Se admiten a pensión completa o para dormir solo; buen trato, precios económicos. Guetaria, 15, 4.º derecha.

INSTITUTO Madrid-Easo. Loyola, 1, 1.º. Permanente propaganda, 12 ptas.; corte y lavado, 1'50; servicio ondulación, 3 ptas.

LECCIONES: francés, inglés, gramática, aritmética, álgebra, caligrafía y ortografía; precios muy módicos. Guetaria, 15, 4.º derecha.

MAQUINAS coser-bordar, nuevas y ocasión. De vainica e inscrustar. Piezas y composturas. San Martín, 6.

MATRIMONIO desea cuidado de villa; él es empleado. Razón: en esta Administración.

MATRIMONIO solo cede habitación amueblada, derecho cocina, 40 ptas.; todo confort, con mucho sol. Usandizaga, 29, 5.º C.

MECANOGRAFA se necesita, sabiendo traducir correctamente el francés y con práctica. Razón: Publicitas, Garibay, 20, primero

NODRIZA casada de 30 años, leche fresca, desea criar en su casa. Informarán, Gaspar Alústiza, en Legazpi.

OCASION, vendo aparato taxímetro Maskart con reductor europeo. Paseo de Colón, 21, A. Cazón.

## SALDOS-SALDOS-SALDOS

De todas las liquidaciones, la más práctica es la nuestra, por tratarse de artículos corrientísimos de excelente calidad

## "NUEVA CAPITAL DE GUIPUZCOA"

San Marcial, 32 y 34

Loyola, 7

Todos los tejidos, todas las prendas sueltas. Trajes para Caballero, Abrigos, Pellizas, Pantalones y lo mismo para Niño, más barato que nadie

MANTAS DE LANA A MITAD DE PRECIO

Excepcional partida Tejidos para camisas y pyjamas a menos de la mitad de su valor, 1'25 el metro. Colchas, Toallas, Servilletas, Manteleros, Alfombras, Edredones y todo el surtido de géneros de punto, no hay quien nos iguale en precios

RECOMENDAMOS VISITEN NUESTRAS SUCURSALES

### ATENCION

"ALMACENES URBIETA" - Urbietta, 32 y San Bartolomé, 3

Americanas para Caballero, a .....	3'00	Camisas caballero, largas, a .....	3'00
Trajes para caballero, a .....	8'00	Camisas franela, a .....	3'90
Pantalones para caballero, a .....	4'00	Bombachos azules, a .....	2'90
Abrigos para caballero, a .....	10'00	Pantalones azules, a .....	4'40
Abrigos para niño, a .....	12'00	Buzos para caballero, a .....	5'00
Guardapolvos para caballero, a .....	6'90	Jerseys caballero, con mangas, a .....	3'50

Trincheras, Gabardinas, Abrigos, Trajes, Pantalones, Americanas, Camisas y Géneros de punto a precios verdaderamente asombrosos

OBRREROS: VUESTRAS ROPAS MAS BARAT O QUE NADIE

Recomendamos visiten nuestra sucursal en "LA CONFIANZA" LEGAZPI, 5

EN ESTA SU CASA, siempre encontrará GRANDES OCASIONES

SE DAN VUELTA trajes de caballero. Especialidad gabanes. Easo, 19, 2.º izquierda.

SE DESEA traspasar un acreditado Bar. Informarán, en la sidrería de Egüía, letra A.

SE LIMPIAN trincheras y abrigos a 4 pesetas, trajes caballero a 5; señora, a 3. Aldámar, 30, 5.º izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE LIMPIAN trincheras, checos y abrigos a 4 ptas. Trajes caballero. 5; señora, 3. en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.º centro: ascensor.

SE NECESITA meritorio para oficina de 15 a 16 años, presentado por sus padres. Presentarse en la calle Vergara, 2, 1.º izquierda.

SEÑORAS: La Regla suspendida volverá sin peligro con Píldoras Foredal. Principales Farmacias y Olazola.

SERRANO, SASTRE. Hechura traje sin forro, desde 35 ptas.; con forro, desde 50. Hechura abrigo, desde 35. Legazpi, 5, 4.º izqda.

SE TRASPASA granja avícola y se venden gallinas de raza. Bar Cayetano. Teléfono número 16-2-25.

SE TRASPASAN bares, cafés, ultramarinos, mercerías, hoteles, lechería, etc. Miracruz, 28. Agencia de Gros. Teléfono núm. 10-8-20.

SE VENDE un hermoso comedor, despacho francés de caoba y bagueño siglo XVII. Lunas: de 11 a 1 y de 4 a 6. Prim, 12, 3.º

SE VENDE una vajilla y unos cuadros pintados y se alquila medio piso; admito dos huéspedes. Informarán, esta Administración.

SE VENDE autobús Reo. Razón: teléfono 329 o 300.—Irún.

SE VENDE comedor, colchones y varios muebles. Miracruz, 19, 1.º izquierda.

TRASPASO fonda-hotel enteramente nuevo, 34 cuartos confort moderno, gáral Bar Bayonne. Esc. Eduardo Pinatel. R. V. Bayonne.

URGENTE, por tener que ausentarse, traspaso tienda mercería (esquina), sitio céntrico. Razón: 31 de Agosto, 28, 3.º A.

VENDO báscula 250 kilos, juego barras niqueladas y dos lunas escarapate, baratísimo. Informarán, en esta Administración.

VENDO carro con caballo grande y guarniciones, a toda prueba. Razón: Larramendi, 11, 2.º izquierda. Teléfono 12.501.

VENDO eje de cojinetes de bolas para taldro y sierra circular sobre mesas de madera. Ronda, 5, Carpintería.

VENDO ocasión: percheros vascos, comedor roble, somiers, mallas, jergones, camas turcas y plegables. Urdaneta, 4. Anglés.

VENDO varios bancos de carpintero. Razón: Larramendi, 11, 2.º izquierda. Teléf. 12.501.

VENDO máquina escribir «Underwood», poquísimo uso: facilidad pago. Usandizaga, 3, segundo centro.

VENDO gabinete, comedor, preciosos, económicos; aparatos rayos ultravioleta; alq. dos habitaciones con o sin muebles. Colón, 4.

Compañía de los automóviles de Alava

Línea de Eibar a Vitoria

Salida de Eibar, 7'30 mañana	Llegada a Vitoria, 9'15 mañana
Salida de Eibar, 2'15 tarde	Llegada a Vitoria, 4'00 tarde
Salida de Vitoria, 10'15 mañana	Llegada a Eibar, 12'00 mañana
Salida de Vitoria, 4'30 tarde	Llegada a Eibar, 6'15 tarde

Notas.—El primer servicio de Eibar que sale a las 7'30, combina en Vergara con el servicio de autobús a Zumarraga, el cual enlaza con el rápido para Barcelona.

El segundo servicio que sale a las 2'15 de la tarde, combina en Vitoria con el autobús de Logroño que llega a dicha ciudad a las 7'30. A su vez el autobús que sale en Logroño a las 6 y media de la mañana, enlaza en Vitoria con el que llega a Eibar a las 12 del mediodía.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

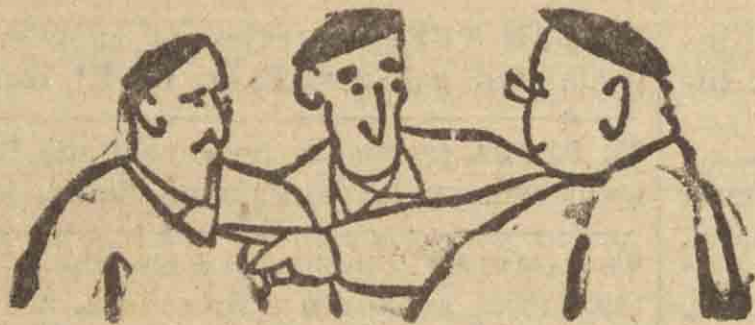
Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-05-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

Asamblea de Correo, s/n. 41

Dirección Telefónica "VOT"



COJAS  
QUE  
DANAN



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

Hace unos días vinieron a buscarnos unas pescadoras de las que laboran, gritan, pregonan la mercancía y convierten aquellos lugares en lo más típico que tiene San Sebastián: orgullo y prezo del barrio de la Jarana; de ese trozo de vida que despierta, más que nada, la curiosidad de los veraneantes de tierra adentro.

Aquellas pescadoras que nos visitaban, formaban parte de una comisión de mujeres y madres de pescadores, que se había constituido en la Jarana, y como saben que aquí se escucha siempre y se atiende cuando se puede, a cuantos vengan a solicitar algo razonable, a nosotros venían para expresarnos su deseo de que hiciésemos un llamamiento a la Cofradía de pescadores "Virgen del Carmen" viéndolo en su intercesión, el alivio a sus necesidades.

Nos costó bastante trabajo el entenderlos. En el pintoresco y bilingüe idioma del Muelle, nos hablaban de que estaban atravesando "una crisis" muy dolorosa y que se iba prolongando demasiado; que sus maridos y sus hijos llevaban una temporada larga sin salir al mar; que no tenían "ni chiquita"; que ya les daba vergüenza aparecer por la tienda de comestibles y—lo que más nos confundía—que mientras llega el dinero que va a venir este mes de Madrid, para repartirlo entre los pescadores parados, querían que la Cofradía—el Depósito decían ellas—les adelanta algunos duros para desquitárselos cuando lleguen los que tienen que venir de Madrid. Según nos quería explicar una de ellas, como tiene marido y tres hijos pescadores, le correspondía cobrar más de cuarenta duros "de los que este mes van a venir de Madrid".

Ya hemos conseguido enterarnos de algo—por lo menos, de lo fundamental—de lo que querían decirnos. En efecto: de Madrid van a venir unos cuantos miles de pesetas con destino a los pescadores, al igual que se consignaron las trescientas mil pesetas que entre nuestro muy querido amigo don Juan Usabiaga y el alcalde señor Paternina consiguieron para dar ocupación a los obreros parados y que se están empleando en Amara.

Del crédito acordado por el Gobierno para el subsidio a obreros parados durante el actual invierno, no sabemos si las Cofradías o los Pósitos de Pescadores de San Sebastián y Pasajes, solicitaron algunas cantidades, que el Gobierno ha concedido. Se ha hecho una relación de parados, con las circunstancias que concurren en cada caso y ese dinero está para llegar dentro de este mes. Pero mientras llega...

Mientras llega, la situación de esos pobres pescadores es verdaderamente angustiosa y su petición de un anticipo no implica una exigencia descabellada, ni mucho menos.

No sabemos a quién dirigir la petición: si a la Cofradía, al Pósito, a la Diputación—la que parece que también afecta el asunto—o a quién: pero alguien habrá que haya de recoger ese dinero cuando venga el libramiento.

¿Sería muy difícil el conseguir que los pescadores obtuviesen ese adelanto que tantísima falta les está haciendo?

¡Ello no habría de producir ninguna extorsión!

Una respetable personalidad, conocidísima en la ciudad por sus actividades comerciales y que, afortunadamente para él, será tal vez uno de los mayores contribuyentes, nos dirigió días pasados una amable carta que despojada de lo que de personal contiene, no resistimos a la comezón de fragmentarla y publicar algunos de sus párrafos; principalmente aquellos que se refieren a la "intangibilidad" de la estación de Amara.

"Ahora bien, yo estimo que la mayor vergüenza de San Sebastián, no es la calle particular de Sagüés por muy poco decente e inhabitable que sea. El mayor escándalo de San Sebastián no son esas hurdes donostiarra, por escandalosas que sean, a mi juicio al menos, sino la estación de Amara, que tiene la primacía de la dilatadísima antigüedad de haberse construido con carácter provisional hace treinta o cuarenta años. Bien es verdad que en España las cosas provisionales son si acaso o de preferencia, las únicas perdurables o por lo menos las que más perduran. Así la Escuela de Comercio y la Normal de Maestras que hasta hace no más que cuatro días vinieron constituyendo con la estación de Amara la vergüenza de las vergüenzas. Las cosas definitivas son en cambio, las que al día siguiente o poco menos de haberlas acabado, se quieren reformar, trasladar, deshacer o destruir. Así por ejemplo el muro marítimo del ensanche del Kursaal, que desde hace ya años se quisiera haber derribado en una gran longitud, reconstruyéndolo más atrás para hacer playa, y así la nueva Pescadería que también se quisiera inutilizar ya para el uso a que se destinó cuando se construyó apenas hace cuatro días y se quisiera reformar para destinarla a otros usos distintos.

Dichosamente, ni mis aptitudes, deseos, ni aficiones, me han hecho jamás ni por casuali-

dad una sola vez, anhelar, ni el cargo de concejal siquiera. Pero tengo dicho, hace mucho tiempo, a más de uno y más de cien, que si por casualidad, si por arte de magia (única forma posible de serlo) me viera yo alguna vez encumbrado a la Alcaldía de San Sebastián, al cabo de un trimestre o a lo sumo de un semestre, o la estación de Amara estaría en reconstrucción, para que fuera lo que debería haber sido desde hace ya treinta o cuarenta años (eso por lo menos o algo más inclusive) o en su defecto y de seguir encontrado en la Dirección de la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados, la resistencia pasiva, tan inmovilizable, como, a lo que se ve, debe existir en la realidad, una buena mañana, me llevaría la Banda Municipal para amenizar el acto con lo más escogido de su repertorio, la Guardia municipal para desalojar previamente y en tres voleos, el edificio; y el cuerpo de bomberos provisto de unas latas de petróleo, para que marlo con toda unción y con muchísimo respeto, como Pedro Crespo ahorcó al capitán.

Por coincidir esta idea, en gran parte, con la por usted expuesta, refiriéndose a las hurdes donostiarra, se la expongo, por si le parece a usted oportuno dar alguno o algunos toquecitos a este desdoro. Realmente es incomprensible que una Compañía como la de los Ferrocarriles Vascongados, que ha tenido larguísimo años de prosperidad y auge creciente, que renovó o remozó todas las estaciones de la línea, de cabo a rabo, hasta la más ínfima e insignificante (dando incluso estilo arquitectural a la inmensa mayoría de ellas) menos la terminal; no haya consentido en cambio, ni por casualidad, o por equivocación o error, emplear ni un kilo de pintura en esta última, desde que se construyó. Eso es de mayor necesidad y urgencia y conveniencia que la gran Avenida de Amara y que ninguna otra cosa. Tampoco el ministro de Obras Públicas (que no ya solamente el alcalde de San Sebastián) debiera consentir que se siga dando esa vergüenza, por no reunir la estación en cuestión las condiciones mínimas que la ley de Policía de Ferrocarriles, interpretada con la máxima benevolencia, pueda humanamente tolerar."

Por nuestra parte, ni una palabra más; ni una palabra menos.

GORROCHA.



BEASAIN.—He aquí a los cazadores José Ignacio Garmendia y José Ormaechea con dos gansos cobrados, y aunque entre los cazadores se cuentan muchas peripecias, lo ocurrido a estos dos muchachos con los dos gansos, merece ser contado.

Días pasados se encontraban los dos cazadores en la proximidad de su caserio "Oyanguen" cuando oyeron el paso de una banda de gansos; pero la espesa niebla les impedía distinguir. Al rato notaron entre la niebla unos bultos y dispararon sobre ella, siguiendo la trayectoria del tiro y no había caído nada. Pero en la cocina del caserio, cuando la "echecoandre" estaba preparando el almuerzo, vio con sorpresa que por la chimenea caían dos hermosos gansos muertos, que son los que muestran los cazadores.

(Fot. Bueno.)

## El festival de música inglesa en el Orfeón Donostiarra

La aglomeración de originales nos obliga a retirar, después de compuesta, la reseña de nuestro compañero "Orfeo" relativa al concierto de música de cámara dedicado a autores ingleses que con gran éxito dieron ayer en el Orfeón Donostiarra valiosos elementos de la Orquesta Sinfónica de San Sebastián.

Digamos que el concierto fue magnífico y que estuvo avalorado por la lectura de unas cuartillas del crítico musical Antonio de Easo, mostrando el público su agrado con sus aplausos.

Actuaron Ricardo y Manuel García Carrese,

Alejandro Merino, Primitivo Azplazu, Gabriel Verkos, Valentín Rodríguez, Leonardo Navidad y Martín Barriola, quienes pusieron de manifiesto el gran entusiasmo con que han preparado este concierto y la excelente orientación tomada para estudiar e interpretar a los grandes compositores clásicos y modernos.

Fue un éxito grande el obtenido por estos artistas, así como por el maestro Gorostidi, que actuó como pianista, y la soprano señorita Ochoa, que cantó deliciosamente el "lamento" y la "despedida" de Purcell.

6 DE ENERO DE 1905. — Salí para Barcelona nuestro paisano el eminente violinista don Clemente Ibarburen, quien dirigió una carta a la Prensa despidiéndose y agradeciendo su cooperación a cuantos tomaron parte en el magnífico concierto celebrado en el Teatro Principal a beneficio de su hermano ciego.

— El alcalde estuvo con el arquitecto señor Aquinaga viendo los planos de las escuelas que el filántropo don Pedro Viteri iba a regalar al pueblo de San Sebastián. Dichas escuelas se iban a levantar en el barrio de Gros y seguramente que las obras podrían comenzar en el mes de marzo próximo.

— El Club Alpin francés, sección de Bearn, había anunciado para el domingo próximo una excursión a nuestra provincia, visitando el monte Ulla, Pasajes, Rentería y San Sebastián.

— Celebró reunión la Comisión provincial, pero no hizo más que despachar asuntos de trámite.

— La noche anterior se estrenó en el Teatro Principal el drama de Hartzenbusch "La Jura en Santa Gadea". La obra gustó mucho por su versificación. La presentación fue casi fastuosa; pero en cuanto a la interpretación, aparte la señorita Valdivia y el señor González, lo demás fue deficiente.

— El solitario de Igeldo mandó su telegrama, diciendo en éste que venía una borrasca del Noroeste; pero se le olvidó poner al final, como lo hacía "El Zaragozano", que "Dios sobre todo". El mar estuvo tranquilo y los pescadores salieron a probar fortuna, regresando con gran cantidad de besugo y merluza. Entró en la bahía el vapor "Moratin", que había hecho cuarentena en Pasajes, pues en Londres, de donde procedía, habían ocurrido casos sospechosos en otros barcos.

— En la Unión Artesana se celebró un concierto en honor de los socios nada más, pues en aquel entonces estaba prohibido el acceso a la "veterana" al bello sexo, a quien gustaba mucho curiosear.

— En el Frontón Moderno se anunciaba el segundo partido con la novedad de estar ya completamente instalada la luz eléctrica, que el primer día estaba sólo provisionalmente.

7 DE ENERO DE 1905. — Después de pasar aquí, donde tantos amigos tenía, unos cuantos días, regresó a Vitoria don Santiago González Tablas, que años más tarde murió gloriosamente en Marruecos al frente de sus Regulares. ¡Pobre Shantil!

— Se encontraba muy mejorado de su enfermedad el reputado médico don Julián Usandizaga.

— El primer teniente de alcalde don Tomás Acha publicaba en LA VOZ un largo "Remitido" explicando su gestión en el asunto de la famosa fuente luminosa que se instaló aquel verano en el parque de Alderdi-Eder para regocijo de los bien humorados y que parece quieren reproducir el próximo verano.

— Con mucha y distinguida concurrencia se celebró en Bellas Artes la duodécima matinee del segundo abono, poniéndose en escena "La Ducha" y "La torta de Reyes". En el Principal, y con dos magníficas entradas, se pusieron en escena: por la tarde, "El Jorobado", y por la noche el estreno del drama de Echegaray "El bandido Lisandro", en el que a impulsos del amor el bandido malo se hace hombre bueno y se dedica a los negocios.

Como se dió el caso de que por la tarde se vendieron en la calle localidades falsas para el Principal, la Empresa anunció que no tenía revendedores y que no respondía más que de las localidades que se adquiriesen en la taquilla.

— Continuaban recibiendo noticias acerca de la capitulación de Port-Arthur. Aún no se habían podido fijar las pérdidas que habían tenido ambos ejércitos.

— Se celebró en la Unión Artesana un notable concierto para los socios. Tomó parte un quinteto, cantaron Federico Carasa y Leda Gabilondo y tocaron José Otazo el violín y Amanda Ereña el violoncello.

— El temporal reinante había aumentado en intensidad desde la madrugada del día anterior, y tal vez por ello no se vio a los Reyes Magos por las calles, habiéndose quedado muchos niños sin regalos. Siguió el temporal muy duro en el día de hoy, y los pescadores no vieron que permanecer en tierra, con gran contento de los besugos, merluzas, etc.